**Cyngor Abertawe**

**Adolygiad Blynyddol o Berfformiad 2024-25**

**Crynodeb Gweithredol**

Mae hunanasesiad Cyngor Abertawe ar gyfer 2024–25 yn dangos ein bod yn perfformio'n dda ar y cyfan o ran cyflawni ein blaenoriaethau, rheoli ein hadnoddau a chynnal llywodraethu cryf.

Fe wnaethom barhau i wneud cynnydd go iawn ar draws ein chwe Amcan Llesiant, gydag arweinyddiaeth gref, buddsoddiad wedi'i dargedu a gweithio ar y cyd yn gyrru gwelliant yn ei flaen mewn meysydd allweddol fel addysg, gofal cymdeithasol, mynediad digidol, tai, adfywio a gweithredu ar yr hinsawdd. Ar yr un pryd, fe wnaethom gynnal cyllideb fantoledig, cynnal safonau gwneud penderfyniadau cadarn,a chefnogi diwylliant o ddysgu ac atebolrwydd.

Mae ein hasesiad yn tynnu ar ystod eang o dystiolaeth, gan gynnwys data perfformiad, canfyddiadau archwilio, adborth preswylwyr, canlyniadau arolygu ac adolygiadau o wasanaeth. Fe wnaethom ddefnyddio system raddio ffurfiol i werthuso ein perfformiad mewn tri mes craidd:

* **Llywodraethu:** Gradd: *Da* Mae trefniadau llywodraethu’n parhau i fod yn gadarn, safonau moesegol yn uchel. ac mae archwilio mewnol ac adolygiad allanol yn cadarnhau sylfaen gref. Mae rhai meysydd y mae angen eu datblygu ymhellach - megis cydymffurfiaeth, integreiddio systemau digidol ac adroddiadau sicrwydd - ond mae ein systemau cyffredinol yn gweithio'n dda.
* **Defnyddio Adnoddau:** Gradd: *Da* Roedd llywodraethu ariannol yn gadarn ac roedd adnoddau’n cael eu defnyddio'n effeithiol i gefnogi ein blaenoriaethau. Fodd bynnag, nid yw'r defnydd o gronfeydd wrth gefn i fantoli’r gyllideb yn gynaliadwy dros y tymor hir a rhaid parhau i weithredu i fynd i'r afael â phwysau cysylltiedig â’r gweithlu, gwneud y defnydd gorau bosib o adnoddau a chyflawni arbedion yn gynt.
* **Perfformiad** Gradd: *Da* Gwnaed cynnydd ystyrlon gyda phob un o'r chwe Amcan Llesiant, gyda chynlluniau gweithredu clir a rhaglenni dynodedig yn cefnogi hyn. Mae heriau o hyd mewn perthynas â chyflymder cyflawni, aeddfedrwydd digidol, y galw am wasanaethau a mesurau perfformiad sydd wedi’u sgorio’n goch, ond mae meysydd i’w gwella wedi’u dynodi ac yn cael sylw.

Yn tanategu’r canfyddiadau hyn mae cyfres o fewnwelediadau trawsbynciol sy'n adlewyrchu themâu a rennir ar draws ein Hamcanion Llesiant. Gwelsom gryfderau clir mewn cydweithredu, arweinyddiaeth a chyflawni trawsnewid, ond nodwyd hefyd feysydd lle mae angen gwelliant parhaus, yn enwedig o ran defnyddio data, capasiti cyflawni rhaglenni, cynaliadwyedd y gweithlu ac aliniad cryfach rhwng systemau cynllunio, risg a pherfformiad.

Wrth edrych tua’r dyfodol, bydd ein ffocws yn 2025-26 ar gyflymu'r broses o wireddu buddion rhaglenni trawsnewid, sicrhau cynaliadwyedd ein gweithlu a'n cyllid, a pharhau i roi pobl wrth wraidd popeth yr ydym yn ei wneud.

**Ynglŷn â'r Adroddiad hwn**

**Beth yw’r Adolygiad Blynyddol o Berfformiad?**

Mae'r Adolygiad Blynyddol o Berfformiad yn edrych ar ba mor dda y cyflawnodd y cyngor ei Amcanion Llesiant yn ystod y flwyddyn ariannol 2024-25.

Dyma ein ffordd ni o fyfyrio ar yr hyn sy'n gweithio, lle gallwn ni wneud yn well, a sut yr ydym yn gwneud gwahaniaeth. Mae'r amcanion hyn, a'r camau yr ydym yn eu cymryd i'w cyflawni, i gyd wedi'u nodi yng Nghynllun Corfforaethol y cyngor, ynghyd â'r mesurau a ddefnyddiwn i olrhain ein cynnydd.

Ein Hamcanion Llesiant yw:

* Diogelu pobl rhag niwed
* Gwella Addysg a Sgiliau
* Trawsnewid ein Heconomi a'n Seilwaith
* Trechu Tlodi a Galluogi Cymunedau
* Cyflawni ar Adfer Natur a Newid Hinsawdd
* Trawsnewid a Chadernid Ariannol

Mae'r adroddiad hefyd yn ystyried y cynnydd a wnaed o ran cyflawni'r meysydd y cytunwyd arnynt ar gyfer gwelliannau o dan bob Amcan Llesiant ar gyfer 2024-25 ac yn nodi'r meysydd allweddol y byddwn yn canolbwyntio ar eu gwella yn 2025-26.

**Cyflawni ein dyletswyddau cyfreithiol**

Mae'r adroddiad hwn yn bodloni ein dyletswydd o dan Ran 6 o Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 i gyhoeddi Hunanasesiad blynyddol. Mae'n esbonio pa mor effeithiol yw’r cyngor o ran darparu ei wasanaethau, defnyddio ei adnoddau ac chyflawni ei Amcanion Llesiant yn unol â Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.

Mae ein Cynllun Corfforaethol yn cyflawni ein dyletswydd i osod Amcanion Llesiant o dan Ddeddf 2015. Mae'n nodi ein chwe blaenoriaeth, y gwerthoedd a'r egwyddorion sy'n ein harwain, a sut rydym yn bwriadu sicrhau buddion parhaol i Abertawe.

Mae'r amcanion hyn yn dangos sut rydym yn cyfrannu at saith nod llesiant cenedlaethol Cymru, gyda'r nod o wella lles cymdeithasol, diwylliannol, amgylcheddol ac economaidd ein dinas a'n sir. I wneud hyn, rydym yn dilyn yr egwyddorion datblygu cynaliadwy yn y Ddeddf drwy:

* Edrych ar bethau o safbwynt mwy hirdymor
* Canolbwyntio ar atal
* Gweithio ar draws gwasanaethau a chyda phartneriaid
* Cynnwys pobl mewn penderfyniadau
* Alinio ein gwaith ag eraill er mwyn cael yr effaith fwyaf

**Sut yr ydym yn datblygi’r Adolygiad Blynyddol o Berfformiad**

Rydym yn defnyddio ystod eang o dystiolaeth i ddeall pa mor dda y mae'r Cyngor yn cyflawni ei Amcanion Llesiant ac yn gwella bywydau pobl yn Abertawe. Mae ein prif ffynonellau gwybodaeth yn cynnwys:

* **Dangosyddion Perfformiad**: Mae pob Amcan Llesiant yn ein Cynllun Corfforaethol yn cael ei gefnogi gan fesurau allweddol. Rydym yn olrhain y rhain bob chwarter ac yn eu hadrodd i uwch swyddogion, y Cabinet, Pwyllgorau Craffu, y Cyngor a'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio. Mae system goleuadau traffig syml (RAG) yn dangos sut yr ydym yn perfformio (Gwyrdd: yn cyrraedd neu’n rhagori ar y targed, Oren: o fewn 5% o gyrraedd y targed, Coch: mwy na 5% yn is na'r targed).
* **Cynnydd gyda chamau gweithredu allweddol (Camau):** Mae pob amcan yn cynnwys cyfres o gamau gweithredu allweddol. Rydym yn monitro darpariaeth trwy gydol y flwyddyn i olrhain cyflawniad a nodi ymhle y mae angen ffocws pellach.
* **Gwrando ar bobl** Rydym yn casglu adborth trwy gydol y flwyddyn gan breswylwyr, staff a phartneriaid trwy arolygon ac ymgynghoriadau. Mae hyn yn cynnwys yr arolwg staff, arolwg boddhad preswylwyr ac ymgynghoriad blynyddol ar y gyllideb.
* **Perfformiad ariannol:** Mae’r gyllideb a gwariant yn cael eu monitro'n agos a’u hadrodd yn eu cylch bob chwarter. Mae ein Hadroddiad Alldro’n rhoi trosolwg llawn o sefyllfa ariannol y Cyngor ar ddiwedd y flwyddyn.
* **Llywodraethu da** Mae'r trefniadau llywodraethu’n cael eu goruchwylio gan y Grŵp Llywodraethu Strategol (SGG) a'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio. Mae'r SSG yn dod ag uwch swyddogion at ei gilydd i oruchwylio llywodraethu, risg, perfformiad a gwelliant. Mae ein Datganiad Llywodraethu Blynyddol, a gyhoeddir ochr yn ochr â'r Datganiad o Gyfrifon, yn crynhoi sut y mae'r systemau hyn yn gweithio.
* **Rheolaeth risg:** Mae ein fframwaith risg corfforaethol yn sicrhau bod risgiau'n cael eu hadnabod, eu hasesu a'u rheoli mewn ffordd gyson ar draws y Cyngor. Caiff risgiau eu hadolygu'n rheolaidd, mae yna eglurder ynghylch pa uwch swyddogion sy’n gyfrifol amdanynt, ac maent wedi’u cysylltu â darpariaeth gwasanaeth a pherfformiad
* **Archwilio mewnol:** Mae'r Gwasanaeth Archwilio Mewnol yn darparu sicrwydd annibynnol ar effeithiolrwydd ein llywodraethu, rheolaeth risg a rheolaethau mewnol. Caiff canfyddiadau eu hadrodd i’r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio ac maent yn helpu i amlygu cryfderau a meysydd i'w gwella.
* **Goruchwyliaeth gan bwyllgorau'r Cyngor:**
  + Mae Pwyllgorau Craffu yn adolygu gwasanaethau a pholisïau, yn dal y Cabinet yn atebol ac yn argymell gwelliannau.
  + Mae'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio yn darparu goruchwyliaeth annibynnol o lywodraethu, risg a rheolaeth ariannol.
  + Mae Pwyllgorau Trawsnewid Gwasanaethau yn gweithio gydag Aelodau'r Cabinet a swyddogion i siapio polisïau a gwasanaethau’r dyfodol.
* **Archwiliadau allanol:** Mae sefydliadau fel Archwilio Cymru, Estyn ac Arolygiaeth Gofal Cymru yn arolygu gwasanaethau'r Cyngor ac yn darparu adborth annibynnol. Rydym yn rhoi diweddariadau chwarterol i'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio ac yn defnyddio canfyddiadau i gefnogi gwelliant.
* **Cynllunio gwasanaeth** Mae pob gwasanaeth yn cwblhau adolygiad o berfformiad y flwyddyn flaenorol fel rhan o'i gynllunio gwasanaeth blynyddol. Mae'r dadansoddiad hwn yn helpu i lywio blaenoriaethau’r dyfodol ac yn bwydo'n uniongyrchol i'n proses hunanasesu.

Yn ogystal, mae pob Amcan Llesiant wedi'i asesu gan y swyddog arweiniol, gyda’r asesiadau wedi’u cefnogi gan ddata perfformiad, astudiaethau achos bywyd go iawn, adborth gan breswylwyr a staff, ac wedi’u hystyried gan y Grŵp Llywodraethu Strategol, y Cabinet, y Pwyllgor Rhaglen Graffu a'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio.

**Sut rydym yn asesu perfformiad**

Er mwyn cefnogi tryloywder a chysondeb, rydym yn defnyddio fframwaith cyffredin i asesu perfformiad yn erbyn pob un o'n Amcanion Llesiant. Mae hyn yn cwmpasu tri maes allweddol fel sy'n ofynnol o dan Ddeddf 2021:

* Llywodraethu – pa mor dda mae'r cyngor yn cael ei redeg ac a yw penderfyniadau’n cael eu gwneud yn ddigon effeithiol.
* Defnyddio adnoddau – pa mor dda yr ydym yn rheoli ein pobl, arian, asedau a systemau.
* Perfformiad a gwelliant – pa mor llwyddiannus ydym ni o ran cyflawni blaenoriaethau a gyrru newid yn ei flaen.

Rydym wedi rhoi sgôr hunanasesu i bob maes yn seiliedig ar dystiolaeth a gafwyd o ddata am berfformiad, adroddiadau ariannol, archwilio mewnol ac allanol, canfyddiadau arolygiadau a hunanasesiadau o wasanaethau Mae’r Grŵp Llywodraethu Strategol yn cytuno ar y graddfeydd , sydd yn adlewyrchu barn gytbwys ynghylch cryfderau, cynnydd a risgiau.

Rydym yn defnyddio'r raddfa ganlynol:

* Cryf: tystiolaeth o berfformiad uchel, llywodraethu effeithiol a gwelliant, heb fawr ddim problemau arwyddocaol.
* Da: perfformiad da ar y cyfan gyda rhai meysydd o risg neu anghysondeb sy'n gofyn am sylw.
* Cymysg: perfformiad amrywiol, gyda rhai meysydd cryf ond hefyd wendidau neu fylchau amlwg
* Blaenoriaeth ar gyfer gwella: pryderon sylweddol neu eang sy'n gofyn am weithredu â ffocws.

Mae'r dyfarniadau hyn yn llywio'r asesiad cyffredinol ar gyfer pob Amcan Llesiant ac yn helpu i adnabod meysydd trawsbynciol a phenodol i wasanaethau lle mae angen gwelliant

**Llywodraethu**

Bob blwyddyn mae Cyngor Abertawe yn adolygu pa mor dda y mae'n cael ei redeg – gan wirio bod arian cyhoeddus yn cael ei ddefnyddio'n iawn, bod penderfyniadau'n cael eu gwneud yn y ffordd gywir a bod gwasanaethau'n cael eu darparu’n deg, yn agored ac yn effeithlon. Mae'r hunanasesiad hwn yn rhoi gwybod sut y llywodraethodd y Cyngor ei hun yn ystod 2024-25.

Mae gan y Cyngor systemau cryf ar waith i sicrhau bod cynghorwyr a staff yn gweithredu gyda gonestrwydd, tegwch ac uniondeb. Mae yna reolau clir ar ymddygiad, datgan buddiannau, anrhegion a lletygarwch, sy'n cael eu hadolygu a'u gorfodi'n rheolaidd. Mae'r Swyddog Monitro a'r Pwyllgor Safonau yn gweithio i sicrhau bod y safonau moesegol uchaf yn cael eu cynnal. Ni chodwyd unrhyw bryderon sylweddol am ymddygiad eleni, a nododd y Pwyllgor fod ymddygiad yr aelodau yn parhau i fodloni'r safonau disgwyliedig.

Mae'r Cyngor yn cynnwys y cyhoedd, staff a phartneriaid yn weithredol wrth wneud penderfyniadau. Mae ymgynghoriadau'n digwydd ar gynigion mawr, fel y gyllideb flynyddol, a gall pobl gyfrannu at gyfarfodydd y Cyngor a chyfarfodydd Craffu. Mae cynghorwyr sy’n hyrwyddwyr ymroddedig yn helpu i sicrhau bod gan grwpiau sydd wedi’u tangynrychioli lais, ac mae'r Cyngor yn defnyddio arolygon, cwynion a dulliau ymgysylltu i helpu i wella gwasanaethau. Parhaodd gwaith hefyd i gryfhau tryloywder cyhoeddus, gan gynnwys sicrhau bod adroddiadau'n glir, yn hygyrch ac ar gael yn Gymraeg a Saesneg.

Mae'r Cyngor yn canolbwyntio ar gynllunio hirdymor i ddiwallu anghenion y ddinas a'i phobl. Mae'r Cynllun Corfforaethol yn nodi chwe amcan llesiant, wedi'u cefnogi gan Gynllun Ariannol Tymor Canolig tair blynedd a Chynllun Trawsnewid Corfforaethol sy'n anelu at foderneiddio gwasanaethau a gwella canlyniadau. Mae cynnydd yn cael ei olrhain trwy adroddiadau perfformiad chwarterol a blynyddol.

Yn cefnogi’r penderfyniadau a wneir mae dadansoddiadau cadarn, asesiadau o effaith clir a throsolwg trylwyr. Mae swyddogion yn darparu adroddiadau manwl i gynghorwyr, ac mae pob penderfyniad yn mynd trwy wiriadau cyfreithiol, ariannol a chydraddoldeb. Mae systemau clir ar gyfer rheoli risg, gan gynnwys cofrestr risg gorfforaethol ac adolygiadau misol. Er gwaethaf pwysau, mae'r Cyngor yn parhau i wneud penderfyniadau ariannol cadarn. Diolch i oruchwyliaeth ariannol gref a chyllid untro ychwanegol gan Lywodraeth Cymru, gorffennodd y Cyngor y flwyddyn gyda gwarged bach, er bod heriau ariannol yn parhau ar gyfer y dyfodol.

Mae datblygu staff a chynghorwyr yn flaenoriaeth. Mae'r Cyngor yn cynnig hyfforddiant, mentora ac arfarniadau i sicrhau bod gan bobl y sgiliau sydd eu hangen arnynt. Mae recriwtio a chadw staff yn parhau i fod yn her mewn rhai meysydd, ond cymerwyd camau i wella cynllunio'r gweithlu, olrhain perfformiad recriwtio a rhoi atebion digidol ar waith. Mae cyflwyno'r system Oracle Fusion newydd wedi achosi rhai problemau gweithredol, gan arwain at orfod dod o hyd i atebion eraill dros dro, ond mae gwaith yn parhau i ddatrys y rhain a gwella effeithlonrwydd ymhellach.

Dangosodd adolygiad o arferion llywodraethu'r Cyngor trwy Ddatganiadau Sicrwydd Uwch Reolwyr fod y rhan fwyaf o systemau'n gweithio'n dda. At ei gilydd barnwyd fod arferion llywodraethu wedi’u hymwreiddio’n dda mewn 47% o'r meysydd a aseswyd gyda 47% arall yn dangos perfformiad cryf o ran cydymffurfio â’r arferion llywodraethu angenrheidiol. Gwelwyd gwelliant yn y sgôr gorfforaethol gyfartalog, i fyny o 4.1 (ar raddfa 5 pwynt) yn 2023-24 i 4.4 yn 2024-25, gan ddangos cynnydd da. Graddiwyd y 7% o feysydd oedd yn weddill fel rhai lle nad oes cysondeb o ran cydymffurfio â’r arferion llywodraethu angenrheidiol. Roedd y rhain yn cynnwys cydymffurfio â pholisïau a rheolau mewnol, cysondeb adolygiadau perfformiad a rhai agweddau ar ddiogelwch data. Mae'r rhain wedi nodi fel meysydd i’w gwella fel mater flaenoriaeth yn 2025-26, ac mae camau eisoes ar y gweill i fynd i'r afael â nhw.

Yn ystod 2024-25, cyhoeddodd Archwilio Cymru farn archwilio ddiamod ar Ddatganiad Cyfrifon 2023-24 y Cyngor, gan gadarnhau bod y datganiadau ariannol wedi'u paratoi i safon dda a'u cyflwyno'n deg. Cyflwynwyd y cyfrifon yn hwyrach na'r dyddiad cau statudol, ond gryn dipyn yn gynt na’r blynyddoedd blaenorol. Cadarnhaodd Archwilio Cymru hefyd fod y Datganiad Llywodraethu Blynyddol a'r Adroddiad Naratif yn gyson â'r datganiadau ariannol a'r canllawiau perthnasol.

Ni nodwyd unrhyw broblemau sylweddol o ran ardystio grantiau na ffurflenni.

Mewn perthynas â gwerth am arian, canfu Archwilio Cymru fod gan y Cyngor drefniadau rhesymol ar waith i gefnogi ei gynaliadwyedd ariannol, er bod rhai gwendidau yn parhau o ran cyflawni a monitro cynlluniau gwneud arbedion. Mae'r materion hyn yn cael eu hystyried fel rhan o brosesau cynllunio ariannol parhaus y Cyngor.

Mae Archwilio Cymru yn parhau i weithio mewn sawl maes allweddol, gan gynnwys comisiynu, rheoli risg, seiberddiogelwch a gofal heb ei drefnu. Mae'r Cyngor yn ymgysylltu'n weithredol â'r adolygiadau hyn ac yn ymateb i ganfyddiadau sy'n dod i'r amlwg.

Mae'r Cyngor hefyd yn ystyried adroddiadau cenedlaethol perthnasol a gyhoeddwyd gan Archwilio Cymru yn ystod 2024, gan ddefnyddio'r mewnwelediadau i gryfhau trefniadau lleol mewn meysydd fel tai fforddiadwy, y strategaeth ddigidol a rheoli perfformiad.

Parhaodd amgylchedd rheoli mewnol y Cyngor yn gadarn ac wedi'i reoli'n dda trwy gydol 2024-25. Mae canlyniadau archwilio mewnol ar gyfer y flwyddyn yn dangos lefel uchel o sicrwydd ar draws systemau a phrosesau'r Cyngor. O'r 69 archwiliad a gwblhawyd yn ystod y flwyddyn, derbyniodd 96% sgôr gadarnhaol - dyfarnwyd Sicrwydd Uchel i 45% a Sicrwydd Sylweddol i 51%. Dim ond tri archwiliad gafodd sgôr sicrwydd Cymedrol, ac ni raddiwyd unrhyw un yn Gyfyngedig, gan adlewyrchu cadernid a dibynadwyedd cyffredinol rheolaethau mewnol ar draws y sefydliad.

Mae prif systemau ariannol y Cyngor, oherwydd eu pwysigrwydd allweddol o safbwynt cefnogi ein hamcanion corfforaethol, yn cael eu hadolygu bob blwyddyn neu bob dwy flynedd drwy’r hyn y cyfeirir atynt fel Archwiliadau Sylfaenol. Cwblhawyd 14 o'r archwiliadau hyn yn 2024-25. Arweiniodd 10 archwiliad at ddyfarnu gradd sicrwydd Uchel a 3 arall at ddyfarnu gradd sicrwydd Sylweddol, gan roi sicrwydd pellach bod rheolaeth ariannol y Cyngor yn gadarn.

Un maes sydd wedi gofyn am welliant pendant yn 2024-25 yw Cyfrifon i’w Derbyn. Dilynodd yr archwiliad o’r maes hwn at radd Cyfyngedig yn 2023-24, ar ôl pum mlynedd o sicrwydd Cymedrol. Mewn ymateb, sefydlodd y Cyngor y Prosiect Hen Ddyledion, o dan arweiniad Cyfarwyddwr y Gwasanaethau Corfforaethol, i gryfhau prosesau a mynd i'r afael â materion hirdymor. Mae cynnydd cryf trwy gydol 2024-25 wedi'i adrodd yn rheolaidd i'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio, gydag archwiliad pellach wedi'i gynllunio yn 2025-26 i sicrhau bod gwelliannau wedi’u hymwreiddio’n llawn a’u bod yn cael eu cynnal.

Mae'r canlyniadau hyn yn dangos ymrwymiad y Cyngor i ddefnyddio archwilio mewnol nid yn unig fel mecanwaith ar gyfer darparu sicrwydd ond hefyd i sbarduno gwelliant parhaus a llywodraethu da. Mae'r lefelau sicrwydd cadarnhaol a gyflawnwyd yn 2024-25 yn rhoi hyder yn effeithiolrwydd rheolaethau allweddol ac ymrwymiad y Cyngor i lywodraethu ariannol a gweithredol cadarn.

Er bod heriau'n parhau, yn enwedig o ran capasiti'r gweithlu, integreiddio digidol, a chydymffurfiaeth gyson, mae gan y Cyngor drefniadau llywodraethu effeithiol ar waith. Mae wedi cynnal safonau uchel, wedi ymateb yn adeiladol i graffu, ac wedi cryfhau ei allu i reoli newid a darparu gwasanaethau mewn amgylchedd anodd. Gyda ffocws parhaus ar wella mewn meysydd allweddol, mae'r Cyngor mewn sefyllfa dda i gynnal llywodraethu da ac i gyflawni ar gyfer pobl Abertawe.

Am fanylion llawn, gweler y Datganiad Llywodraethu Blynyddol 2024-25 sydd ar gael yn:  
link to be inserted.

**Yn seiliedig ar y dystiolaeth a gyflwynwyd, mae llywodraethu cyffredinol y Cyngor yn 2024-25 wedi’i asesu fel *Da.***

**Defnyddio adnoddau**

**Rheolaeth ariannol**

Mae rheoli cyllid y cyngor yn parhau i fod yn un o'n heriau mwyaf. Mae galw cynyddol am wasanaethau, effaith barhaus chwyddiant, a phwysau costau hirsefydlog wedi rhoi straen gwirioneddol ar ein cyllideb refeniw dros y flwyddyn ddiwethaf. Er gwaethaf hyn, rydym yn disgwyl gorffen 2024-25 gyda gorwariant cymharol fach o £3 miliwn ar wasanaethau, wedi'i wrthbwyso'n fwy na llawn a'i gefnogi gan gyllid ychwanegol untro defnyddiol gan Lywodraeth Cymru o bron i £8 miliwn, a gyhoeddwyd mewn cydnabyddiaeth o’r ffaith fod pob awdurdod yn wynebu pwysau costau ychwanegol Mae rheolaeth ariannol agos wedi’i gynnal yn ystod y flwyddyn, sydd wedi cynnwys cyfarwyddyd clir gan y Cabinet a gweithio agos rhwng yr holl swyddogion ac aelodau ar orwariant goddefol mewn dau faes targedig (gofal cymdeithasol i oedolion a digartrefedd), a’r defnydd gofalus, wedi’i gynllunio o gronfeydd wrth gefn. Mae’r perfformiad gwell na’r disgwyl parhaus o ran elw rheoli’r trysorlys (£10+ miliwn), cynnydd sylweddol mewn casglu dyledion a chasglu'r dreth gyngor (gyda £5 miliwn wedi'i ryddhau'n ôl i refeniw o ganlyniad i hyn), wedi galluogi sefyllfa gyffredinol o danwariant arwyddocaol yn erbyn y gyllideb, gyda hynny wedi arwain at dynnu llai ar rai cronfeydd ac ychwanegiadau sylweddol at y Gronfa Wrth Gefn a Chydraddoli Cyfalaf, a chynnydd yng Nghronfeydd Wrth Gefn yr Ysgolion (eisoes yr uchaf yng Nghymru). Rydym wedi parhau i gynnal llywodraethiant ariannol cryf, gyda’r gyllideb yn cael ei monitro’n rheolaidd drwy'r Cabinet, Craffu a'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio, ac fe dderbyniodd ein Datganiad o Gyfrifon diweddaraf farn archwilio ddiamod gan Archwilio Cymru.

.

Yn y cyd-destun hwn y Gosodwyd cyllideb 2025–26. Cynyddodd ein cyllid refeniw gan Lywodraeth Cymru 4.8%, ychydig yn uwch na chyfartaledd Cymru, ond roedd yn dal yn annigonol yng ngoleuni’r pwysau costau sy’n wynebu gwasanaethau lleol. Er mwyn cyflawni cyllideb fantoledig o £643.1 miliwn, cytunwyd ar £18.5 miliwn mewn arbedion ar draws y gwasanaethau, codwyd y Dreth Gyngor 5.95% (un o’r codiadau isaf yng Nghymru), a defnyddiwyd £2.4 miliwn o gronfeydd wrth gefn. Fe wnaethom hefyd flaenoriaethu buddsoddiad mewn ysgolion a gofal cymdeithasol. Cynyddodd y gyllideb ysgolion £11.8 miliwn, ac mae dros £226 miliwn yn cael ei wario ar addysg yn gyffredinol – y lefel uchaf hyd yma. Bu cynnydd hefyd mewn cyllid gwasanaethau cymdeithasol i ateb y galw cynyddol ym meysydd gofal a thai i oedolion. Darparwyd cymorth ychwanegol i aelwydydd ar incwm isel, gyda'r Cynllun Gostyngiadau'r Dreth Gyngor yn cynyddu £2 filiwn i £27.4 miliwn.

Buddsoddodd ein rhaglen gyfalaf dros £96 miliwn 2024–25, gan gefnogi prosiectau mawr yn cynnwys ysgolion newydd, tai cyngor, adfywio canol y ddinas, cyfuno depos a seilwaith digidol. Mae'r buddsoddiadau hyn yn helpu i foderneiddio gwasanaethau, gwella canlyniadau i breswylwyr a chyfrannu at nodau ariannol ac amgylcheddol hirdymor. Mae'r defnydd o gyllid cyfalaf yn cael ei adolygu'n rheolaidd i sicrhau bod prosiectau'n darparu gwerth am arian ac yn cyd-fynd â blaenoriaethau'r cyngor.

Fel rhan o'r broses o osod y cyllideb, cynhaliom ymgynghoriad cyhoeddus rhwng Ionawr a Chwefror 2025. Gwahoddwyd trigolion, staff, undebau llafur, ysgolion a grwpiau cymunedol i roi adborth ar ein cynigion. Fe wnaeth yr ymgynghoriad lywio’r penderfyniadau terfynol, gan gynnwys newidiadau i flaenoriaethau buddsoddi a diogelu gwasanaethau allweddol. Fe wnaeth yr adborth o'r arolwg trigolion cenedlaethol hefyd ddarparu persbectif allanol pwysig. Yn yr arolwg hwnnw, dywedodd 49% o'r ymatebwyr eu bod yn credu bod y cyngor ar y cyfan yn darparu gwasanaethau sy'n cynrychioli gwerth am arian - y sgôr uchaf ymhlith y naw cyngor a gymerodd ran yn 2024. Mae hyn yn helpu i ddilysu'r pwyslais rydym yn ei roi ar stiwardiaeth ariannol a darparu'r canlyniadau gorau i bobl leol.

Mae ein Cynllun Ariannol Tymor Canolig yn rhagweld bwlch cyllido o £47 miliwn rhwng 2026 a 2029. Rydym erbyn hyn wedi defnyddio cronfeydd wrth gefn i gefnogi'r gyllideb am bum mlynedd yn olynol. Er bod hyn yn angenrheidiol ac yn gymesur, nid yw'n gynaliadwy dros y tymor hir. Mae galw cynyddol mewn meysydd cost uchel fel gofal cymdeithasol, addysg a digartrefedd yn golygu bod yn rhaid i ni barhau i wneud dewisiadau anodd ynghylch sut rydym yn defnyddio adnoddau cyfyngedig.

Mae ein rhaglen drawsnewid - Abertawe Lwyddiannus a Chynaliadwy, yn parhau i fod yn ganolog i'n strategaeth ariannol. Nod y rhaglen yw sicrhau arbedion a gwelliannau mewn gwasanaethau ar draws tair ar ddeg o brif raglenni, gan gynnwys y gweithlu, digidol a gwastraff. Er bod cynnydd wedi'i wneud mewn sawl maes, mae newid wedi digwydd yn fwy araf nag y bwriadwyd mewn rhai meysydd oherwydd oedi gyda chaffael, capasiti cyflenwi ac amodau'r farchnad allanol. Rydym bellach yn canolbwyntio ar gyflymu'r broses o ddarparu buddion a gwella sut rydym yn olrhain ac yn adrodd ar arbedion a chanlyniadau gwasanaeth.

Cynhaliodd Archwilio Cymru adolygiad o Gynaliadwyedd Ariannol y cyngor yn 2024. Roedd eu hadroddiad yn cydnabod bod gennym drefniadau rhesymol ar waith a strategaeth drawsnewid glir i gefnogi cynaliadwyedd hirdymor. Fodd bynnag, cododd yr adolygiad hefyd bryderon am gyflymder cyflawni arbedion a'r angen am adroddiadau manylach ar gynnydd ac effaith arbedion unigol. Tynnodd sylw at y ffaith bod angen rheoli'r defnydd parhaus o gronfeydd wrth gefn a'r risgiau sy'n gysylltiedig â chyllid cyfalaf yn ofalus. Rydym wedi derbyn y canfyddiadau hyn ac yn gweithio i gryfhau ein cynlluniau arbed, gwella ein hadroddiadau ariannol a sicrhau bod rhaglenni trawsnewid yn darparu buddion ariannol ac i wasanaethau.

Rydym yn asesu ein rheolaeth ariannol fel bod yn wydn ond o dan bwysau parhaus. Rydym wedi cyflawni cyllideb fantoledig, wedi cynnal buddsoddiad mewn gwasanaethau allweddol, ac wedi parhau i sicrhau llywodraethu ariannol cryf. Ond mae costau a galw cynyddol a'r angen i gyflawni arbedion sylweddol yn golygu bod yn rhaid i ni barhau i ganolbwyntio ar gynllunio tymor hir, gwneud i bob punt gyfrif, a sicrhau bod ein gwaith trawsnewid yn cyflawni’r hyn sy’n angenrheidiol ar gyfer pobl Abertawe.

**Rheoli asedau**

Eleni oedd blwyddyn olaf Cynllun Rheoli Asedau (CRhA) y cyngor ar gyfer 2021-2025. Fel rhan o'n hunanasesiad, rydym wedi adolygu pa mor dda yr ydym wedi defnyddio asedau tir ac eiddo i gefnogi darpariaeth gwasanaethau, cyflawni gwerth am arian a chyfrannu at nodau ehangach cysylltiedig ag adfywio a datgarboneiddio.

Cyflwynodd yr CRhA ddull mwy corfforaethol a chydgysylltiedig o reoli ystâd y cyngor. Mae hyn wedi arwain at welliannau yn y ffordd rydym yn cynllunio, defnyddio a chynnal eiddo ar draws y sefydliad. Mae cynnydd allweddol yn cynnwys:

* Landlord Corfforaethol: Mae sefydlu model canoledig wedi gwella cysondeb, goruchwyliaeth ac aliniad rhwng asedau ac anghenion gwasanaeth.
* Gwarediadau Mae safleoedd dros ben ac sy’n cael eu tanddefnyddio wedi'u rhyddhau, gan helpu i leihau rhwymedigaethau a chynhyrchu derbyniadau cyfalaf.
* Buddsoddi ac adfywio: Mae prosiectau mawr wedi’u cefnogi trwy weithgarwch yn ymwneud ag eiddo, gan gynnwys ymrwymiad cytundebol i greu uwch-ddepo newydd yn y Parc Menter. Bydd hyn yn moderneiddio gwasanaethau gweithredol, yn gwella amodau i staff, ac yn galluogi gwaredu safleoedd sydd wedi dyddio.
* Gweithio mewn partneriaeth: Mae mentrau asedau ar y cyd â chyrff sector cyhoeddus eraill wedi cefnogi cynlluniau cydleoli ac adfywio canol trefi.
* Ymateb i newid yn yr hinsawdd: Rydym wedi cymryd camau i leihau allyriadau o'r ystâd ond yn cydnabod bod yn rhaid cyflymu datgarboneiddio os ydym am gyrraedd ein targed Sero Net ar gyfer 2030.

Rydym yn asesu ein perfformiad mewn rheoli asedau fel bod yn gadarnhaol, gyda symudiad clir tuag at ddefnydd mwy strategol, cydweithredol a phwrpasol o ystâd y cyngor. Fodd bynnag, nid ydym wedi llwyr gyflawni ein holl uchelgeisiau. Mae rhai gwarediadau wedi cymryd mwy o amser na'r disgwyl oherwydd amodau'r farchnad, ac mae aliniad penderfyniadau ynghylch asedau â thrawsnewid gwasanaeth yn dal i ddatblygu. Mae cydbwyso pwysau ariannol tymor byr gyda rhesymoli ystadau hirdymor hefyd yn parhau i fod yn her.

Ym mis Mawrth 2024, cyhoeddodd Archwilio Cymru ei adolygiad o ffordd strategol y Cyngor o weithio: "Llamu Ymlaen – Asedau". Roedd yr adroddiad yn cydnabod defnydd da o asedau i gefnogi nodau ehangach ond nododd feysydd i'w gwella, gan gynnwys dealltwriaeth o gyflwr asedau, meincnodi a monitro. Mewn ymateb, rydym wedi cychwyn rhaglen bum mlynedd o arolygon cyflwr asedau yn dechrau ym mis Medi 2024 ac rydym yn gweithio i gryfhau ansawdd data ac adrodd mewnol. Bydd y camau hyn yn llywio’n uniongyrchol ein penderfyniadau buddsoddi a rheoli perfformiad yn y dyfodol.

Mae Cynllun Rheoli Asedau newydd ar gyfer 2025-2029 yn cael ei ddatblygu a bydd yn cael ei gyflwyno i'r Cabinet i'w gymeradwyo. Bydd cam nesaf ein dull gweithredu yn canolbwyntio ar:

* Gefnogi gweithio hyblyg a thrawsnewid gwasanaethau trwy adeiladau modern, addas i'r diben.
* Cyflymu datgarboneiddio’r ystâd a buddsoddiad mewn effeithlonrwydd ynni.
* Gwella gwelededd a’r defnydd o ddata perfformiad mewn penderfyniadau cysylltiedig ag asedau.
* Parhau i alluogi adfywio a thwf economaidd, yn enwedig yng nghanol y ddinas

**Gweithlu**

Bellach cwblhawyd ail flwyddyn Strategaeth Gweithlu'r cyngor. Mae'r cynnydd a wnaed hyd yma wedi rhoi darlun clir i ni o'r hyn sy'n gweithio, ble rydyn ni'n gwella, a'r hyn sydd angen sylw o hyd i gefnogi gweithlu modern, gwydn.

Ar y cyfan, mae lefelau cadw staff yn parhau i fod yn uchel ar draws y sefydliad, gyda throsiant staff ar gyfartaledd yn ddim ond 9.5%. Mae llawer o gydweithwyr yn dewis aros gyda ni am y tymor hir, gyda diwylliannau tîm cryf a threfniadau gweithio hyblyg yn cynnal hyn. Mae ein rhaglen brentisiaethau yn parhau i dyfu, gyda 248 o weithwyr yn ymgymryd â chymwysterau prentisiaeth yn 2024-25, gan helpu i greu pwyntiau mynediad gwerthfawr i wasanaeth cyhoeddus.

Mae'r cyngor yn ymrwymedig o hyd i degwch a chydraddoldeb. Mae menywod yn ffurfio 61% o'n gweithlu a 58% o'r staff yn y chwartel cyflog uchaf. Ar 31 Mawrth 2024, roedd y bwlch cyflog rhwng y rhywiau ar gyfartaledd yn 2.43%, a'r bwlch canolrifol yn 3.48%, sydd gryn dipyn yn is na chyfartaledd y DU o 9% a 7.5% yn y drefn honno. Fe wnaethom hefyd gwblhau adolygiad o'r Cynllun Gwerthuso Swyddi ar gyfer Prif Swyddogion, gan helpu i sicrhau cydnabyddiaeth cyflogau a pherfformiad gyson ar lefelau uwch.

Cwblhaodd system rheoli perfformiad newydd ei chylch llawn cyntaf yn ystod 2024-25. Roedd tua 80% o'r staff wedi cael arfarniad ffurfiol erbyn diwedd y flwyddyn, gyda chyfranogiad llawn mewn rhai gwasanaethau.

Mae cynllunio'r gweithlu bellach wedi'i ymwreiddio ar draws pob maes gwasanaeth, gan ein helpu i ddefnyddio staff, cyllidebau ac asedau yn hyblyg i fodloni gofynion gwasanaeth. Mae ein cynnydd cyffredinol yn erbyn amcanion Strategaeth y Gweithlu wedi bod yn gryf, gydag 84% wedi'u cwblhau erbyn diwedd y flwyddyn, gwelliant ar 70% yn 2023-24.

Ar yr un pryd, rydym yn wynebu nifer o heriau sy'n adlewyrchu pwysau ehangach yn y sector cyhoeddus. Mae recriwtio a chadw gweithwyr proffesiynol medrus yn parhau i fod yn anodd mewn marchnadoedd llafur cystadleuol, yn enwedig ar gyfer rolau technegol ac arbenigol. Mae bylchau sgiliau yn dod i'r amlwg mewn meysydd fel gwasanaethau digidol, data a rheoleiddio. Rydym hefyd yn rheoli effeithiau gweithlu sy'n heneiddio a lefelau salwch uwch mewn rhai timau, sy'n rhoi pwysau ar gapasiti a lles.

Mewn ymateb, rydym wedi buddsoddi'n helaeth mewn hyfforddiant a datblygu. Mae bron i 200 o reolwyr a darpar reolwyr wedi cymryd rhan mewn rhaglenni achrededig gan ILM, gyda 65 yn wedi ennill cymhwyster Lefel 5. Mae cymhwyster Lefel 6 dilynol bellach wedi'i lansio, gyda 10 rheolwr yn ei gwblhau a charfan arall yn dechrau yn ddiweddarach yn 2025. Trwy ein partneriaeth â Choleg Gŵyr, fe wnaethom hefyd gyflwyno llwybrau datblygu newydd ar gyfer darpar reolwyr a rheolwyr rheng flaen, gyda niferoedd da wedi manteisio arnynt a mwy wedi’u cynllunio.

Ochr yn ochr â hyn, mae ein gwasanaethau AD a Datblygu’r Gweithlu yn parhau i foderneiddio. Adolygwyd dros hanner ein polisïau AD yn ystod y flwyddyn, a gostyngodd yr amser cyfartalog i gyflogi o 74 diwrnod i 43 diwrnod. Rydym hefyd wedi lansio opsiynau dysgu digidol newydd ac wedi gweld cynnydd o 13% yn nifer y staff sy'n dewis defnyddio'r Gymraeg yn y gweithle.

Mae ymgysylltu â staff yn parhau i fod yn ffocws allweddol. Cymerodd bron i 2,500 o weithwyr ran yn arolwg staff 2024, gan ddarparu adborth gwerthfawr ar gyfathrebu, cydnabyddiaeth, gwelededd arweinyddiaeth, a'r angen am fwy o ddeialog ddwy ffordd. Er bod llawer yn croesawu diweddariadau rheolaidd, offer digidol a chefnogaeth gan reolwyr llinell, galwodd eraill am ddolenni adborth gwell, cydnabyddiaeth fwy cyson a chyfathrebu cliriach gan uwch arweinwyr. Rydym yn ymateb trwy wella sut rydym yn rhannu gwybodaeth, ehangu cyfleoedd i staff siapio penderfyniadau, a sicrhau bod ein dulliau ymgysylltu yn cyrraedd pawb, yn enwedig y rhai heb fynediad digidol rheolaidd.

Ym mis Rhagfyr 2023, adolygodd Archwilio Cymru ymagwedd y cyngor at gynllunio a strategaeth y gweithlu. Roeddent yn cydnabod eglurder ein gweledigaeth ar gyfer y gweithlu a'n gwaith partneriaeth cryf, ond fe wnaethant hefyd dynnu sylw at feysydd i'w gwella, gan gynnwys yr angen i nodi'r adnoddau tymor canolig sydd eu hangen i gyflawni Strategaeth y Gweithlu a gwneud gwell defnydd o feincnodi i asesu cynnydd a gwerth am arian.

Rydym wedi gweithredu mewn ymateb i hyn. Mae capasiti parhaol ychwanegol wedi'i sicrhau, ac mae dadansoddiad o anghenion datblygu ar y gweill i nodi a mynd i'r afael â bylchau sgiliau. Disgwylir i gynllun gweithlu trosfwaol newydd gael ei gyhoeddi yn 2025, ac rydym yn gwella ein defnydd o ddata gweithlu mewnol a meincnodi i lywio penderfyniadau ac olrhain beth sy'n gweithio.

**Gan ystyried rheolaeth ariannol, asedau a’r gweithlu, asesir defnydd cyffredinol y Cyngor o adnoddau yn 2024-25 fel Da, gyda chynnydd clir wedi'i wneud mewn cyd-destun o bwysau parhaus.**

**Beth ddywedodd ein hymgynghori a’n hymgysylltu wrthym.**

Yng Nghyngor Abertawe, rydym yn parhau i ystyried bod profiadau pobl yn ganolog i'r ffordd yr ydym yn asesu ein perfformiad. Ochr yn ochr â data, canfyddiadau arolygu a thystiolaeth ariannol, rydym yn rhoi pwyslais cryf ar adborth gan y rhai sy'n byw, yn gweithio ac yn darparu gwasanaethau yn y ddinas. Mae hynny'n cynnwys trigolion, busnesau, staff ac undebau llafur. Mae'r dystiolaeth hon sy'n seiliedig ar brofiad wedi helpu i lunio’r hunanasesiad hwn.

Mae ein gweithgarwch ymgysylltu yn cael ei arwain gan Strategaeth Ymgynghori ac Ymgysylltu y cyngor, a ddiweddarwyd ddiwethaf yn 2022. Yn 2024, fe wnaethom gymryd rhan mewn arolwg cenedlaethol newydd i drigolion a gydlynwyd gan Data Cymru a CLlLC. Mae'r dull gweithredu newydd hwn yn cynnig ffordd fwy cyson a chymaradwy o ddeall barn pobl dros amser. Mae hefyd yn rhoi gwybodaeth leol fanylach i ni, oherwydd y cesglir ymatebion ar lefel cod post. Cynhaliwyd arolwg Abertawe rhwng Medi a Thachwedd 2024 ac fe'i hyrwyddwyd yn eang drwy sianeli cyfathrebu'r cyngor. Cymerodd dros 1,300 o bobl ran. Roedd y casgliadau eleni’n dangos, er bod llawer o drigolion yn fodlon ag Abertawe fel lle i fyw, bod llai yn teimlo'u bod yn cael gwybod am waith y cyngor, a dim ond tua thraean oedd yn cytuno bod y cyngor yn darparu gwasanaethau o safon dda yn gyffredinol. Dywedodd ychydig yn llai na hanner bod ganddynt ffydd mawr, neu ffydd eithaf yn y cyngor, ac roedd 40% yn fodlon â sut mae'r cyngor yn cael ei redeg. Er yn is nag yr hoffem, ein canlyniad ni oedd yr uchaf o'r naw cyngor a gynhaliodd yr arolwg cenedlaethol yn 2024-25. Mae'r canlyniadau hyn yn adlewyrchu'r heriau ehangach sy'n wynebu gwasanaethau cyhoeddus ac yn tanlinellu pwysigrwydd gwneud penderfyniadau, perfformiad a llywodraethu yn fwy gweladwy, hygyrch a haws i'w deall.

Mae ein hymgynghoriad blynyddol ar y gyllideb hefyd yn parhau i fod yn rhan bwysig o'r broses. Ym mis Ionawr a Chwefror 2025, fe wnaethom wahodd pobl i roi eu barn ar y gyllideb arfaethedig ar gyfer 2025–26. Cymerodd cyfanswm o 301 o bobl ran yn yr arolwg, a oedd yn amlinellu cynigion cynilo'r cyngor a'r penderfyniadau buddsoddi allweddol. Fe wnaeth yr adborth lywio'r gyllideb derfynol ac fe'i ystyriwyd ochr yn ochr â pherfformiad, angen a dyletswyddau cyfreithiol. Rydym yn gwybod bod angen i ni wneud mwy i gynyddu ymwybyddiaeth a chyfranogiad, yn enwedig ymhlith y rhai sy'n llai tebygol o gymryd rhan mewn ymgynghoriadau traddodiadol. Mae cyrraedd cynulleidfa ehangach a mwy amrywiol yn her o hyd, ac rydym yn parhau i archwilio ffyrdd mwy cynhwysol, hygyrch a lleol berthnasol o gynnwys pobl yn y penderfyniadau sy'n effeithio arnynt.

Mae barn staff yn rhan bwysig o'r ffordd yr ydym yn asesu ein diwylliant sefydliadol ac iechyd y gweithlu. Rhoddodd arolwg staff 2024, a gwblhawyd gan 2,492 o weithwyr, 28% heb fod yn weithlu addysg, fewnwelediad gwerthfawr i ni ar sut mae staff yn teimlo am eu gwaith, eu timau a'r cyngor fel cyflogwr. Er bod llawer yn amlygu timau cefnogol, gweithio hyblyg a mynediad da at wybodaeth, roedd yr adborth hefyd yn tynnu sylw at feysydd i'w gwella. Mae'r rhain yn cynnwys gwell cydnabyddiaeth, ymatebion cliriach i fewnbwn staff, ac arweinyddiaeth fwy gweladwy. Rydym yn gweithredu ar y canfyddiadau hyn fel rhan o'n cynlluniau gweithlu ac ymgysylltu.

Mae'r cyngor hefyd yn parhau i gynnal cysylltiadau cryf â'r gymuned fusnes, gan gynnwys drwy AGB Abertawe. Cynhaliwyd arolwg busnes pwrpasol fel rhan o'r adolygiad hwn, gan ddarparu llais cyfunol ar flaenoriaethau, perfformiad a phartneriaeth leol. Mae'r gwaith hwn yn cael ei ategu gan ein hymgysylltiad rheolaidd a strwythuredig ag undebau llafur cydnabyddedig. Mae cynrychiolwyr undebau llafur yn cwrdd â swyddogion AD bob mis, ac mae cyfarfodydd ar wahân yn cael eu cynnal ar gyfer ysgolion. Mae’r undebau llafur yn rhan o'r holl adolygiadau polisi ac yn chwarae rhan weithredol mewn helpu i lunio penderfyniadau sy'n effeithio ar y gweithlu.

Yn unol â'n dyletswyddau o dan Ddeddf Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru) 2023, rydym yn gweithio i gryfhau ein cydweithredu gyda’r undebau llafur ymhellach. Yn ystod datblygiad yr adolygiad hwn, fe wnaethom rannu'n rhagweithiol dystiolaeth sy'n dod i'r amlwg gyda chynrychiolwyr yr undebau llafur a thrafod y canfyddiadau'n ffurfiol ym mis Mawrth 2025. Mae'r dull gweithredu hwn yn cefnogi tryloywder ac yn helpu i sicrhau bod mewnbwn yr undebau’n cael ystyried fel rhan o'n fframwaith perfformiad. Casglodd arolwg undebau llafur pwrpasol adborth hefyd ar berfformiad ehangach y cyngor, gan gynnwys safbwyntiau ar lywodraethu, gwneud penderfyniadau a defnyddio adnoddau.

Ar draws yr holl arolygon mewnol ac arolygon partneriaid, gwelwyd bod hyder o hyd yng nghyfeiriad cyffredinol y cyngor a sut y mae adnoddau'n cael eu defnyddio. Mae'r rhan fwyaf o staff yn teimlo'u bod yn cael gwybodaeth am berfformiad, ac mae mwyafrif cryf yn dweud eu bod yn siarad yn gadarnhaol am weithio i'r cyngor. Mae adborth gan fusnesau ac undebau llafur hefyd yn adlewyrchu perthnasoedd cadarnhaol ac ymrwymiad a rennir i weithio gyda'i gilydd.

Fodd bynnag, mae adborth gan drigolion yn parhau i fod yn fwy cymysg. Rydym yn cydnabod mai dim ond trwy wneud rôl y cyngor yn gliriach ac yn fwy gweladwy y gellir cryfhau ymddiriedaeth a boddhad, yn enwedig o ran safonau gwasanaeth, gwerth am arian a sut y mae penderfyniadau'n cael eu gwneud. Rydym hefyd yn gwybod o brofiad bod pobl yn fwy tebygol o gymryd rhan os ydynt yn gweld bod eu barn nhw wedi gwneud gwahaniaeth, rhywbeth yr ydym yn parhau i'w wella. Wrth edrych tua’r dyfodol byddwn yn defnyddio'r model arolwg cenedlaethol i olrhain newidiadau dros amser ac yn parhau i brofi ffyrdd newydd o gynnwys pobl sy'n aml yn cael eu tangynrychioli mewn ymgynghori ac ymgysylltu.

**Adolygiad a hunanasesiad o’n Hamcanion Llesiant**

**Amcan Lles 1: Diogelu pobl rhag niwed – i ddiogelu ein dinasyddion rhag niwed a chamfanteisio.**

Cadw pobl yn ddiogel yw un o'r pethau pwysicaf rydyn ni'n ei wneud fel cyngor. Mae gan bawb yn Abertawe yr hawl i deimlo'n ddiogel, yn eu cartref, yn eu cymuned, ac yn y gofal a'r gefnogaeth y maent yn eu derbyn. Ein nod yw sicrhau nad oes unrhyw un mewn perygl o niwed, camdriniaeth, esgeulustod na chamfanteisio, a bod y gefnogaeth gywir yno pan fo’i hangen.

Rydym am i Abertawe fod yn ddinas decach, iachach a mwy cyfartal. Mae hynny'n golygu rhoi'r dechrau gorau posibl mewn bywyd i blant a helpu teuluoedd i aros yn gryf ac yn ddiogel gyda'i gilydd. Mae'n golygu cefnogi pobl hŷn ac oedolion ag anghenion gofal i fyw'n dda, cadw mewn cysylltiad, a chael eu trin ag urddas a pharch. Ac mae'n golygu sefyll i fyny dros hawliau'r rhai a allai gael trafferth cael eu clywed.

Credwn fod atal bob amser yn well nag argyfwng. Dyna pam rydyn ni'n canolbwyntio ar adnabod risgiau’n gynnar, gweithredu'n gyflym, a gweithio gyda phobl i ddod o hyd i'r ateb cywir iddyn nhw. Mae diogelu yn gyfrifoldeb ar bawb, nid yn unig gweithwyr cymdeithasol, ond pob gwasanaeth cyngor, aelod etholedig a phartner. Rydym yn falch o broffesiynoldeb ein gweithlu ac yn parhau i fuddsoddi mewn hyfforddiant ac arweinyddiaeth i ymgorffori diogelu ym mhopeth a wnawn.

**Ein Perfformiad yn 2024-25**

A green circle with a yellow triangle and a triangle in the middle

AI-generated content may be incorrect.

A green and orange pie chart

AI-generated content may be incorrect.

Gellir dod o hyd i sylwadau a chanlyniadau llawn yn erbyn pob cam a DPA yn Adroddiad Monitro Perfformiad Diwedd y Flwyddyn 2024-25

Nododd ein hunanasesiad ar gyfer 2023-24 rai meysydd i'w gwella'n barhaus. Dywedasom fod angen i ni ganolbwyntio ar wneud yr hyn sy'n bwysig i wella canlyniadau i blant, pobl ifanc a theuluoedd; parhau i fuddsoddi mewn atal er mwyn osgoi’r angen i gynnwys y gwasanaethau statudol; ymgorffori model newydd o gymorth mewn gwasanaethau oedolion sy'n canolbwyntio ar atal, datrys yn gynnar a defnyddio adnoddau yn well; atgyfnerthu gwaith ataliol sy'n seiliedig ar gryfderau ar draws y cyngor a gwneud y mwyaf o incwm a chyllid allanol.

Yn 2024–25, cyflawnwyd y gwaith hwn trwy ddull gweithredu cyngor cyfan a rhaglen drawsnewid fawr: Trawsnewid Gwasanaethau Oedolion a Gwasanaethau Plant a Theuluoedd. Nod y ddwy raglen yw gwella atal, cymorth cynnar, cymorth sy'n canolbwyntio ar y person, a defnydd doethach o adnoddau.

Trwy'r Rhaglen Trawsnewid Gwasanaethau Plant a Theuluoedd, mae mwy o blant wedi cael eu cefnogi i aros yn ddiogel gyda'u teuluoedd. Gostyngodd nifer y plant ar y gofrestr amddiffyn plant i 183 (targed: 220), ac mae ymyrraeth statudol wedi gostwng yn gyffredinol. Mae hyn yn adlewyrchu gwell mynediad at gymorth cynnar, cymorth therapiwtig a mwy o opsiynau maethu lleol. Cefnogodd secondiad arbenigwr perfformiad welliannau mewn cynllunio lleoliad a gwaith digonolrwydd.

Cefnogodd Hybiau Cymorth Cynnar 872 o deuluoedd yn ystod y flwyddyn. Er bod hyn yn is na'r targed o 1,000, arhosodd y gwasanaeth yn sefydlog ac chafodd effaith gadarnhaol er gwaethaf pwysau staffio. Bydd ehangu cyrhaeddiad a chapasiti yn flaenoriaeth allweddol yn 2025-26.

Parhaodd Cydlynwyr Ardal Leol i gyflawni canlyniadau cryf gan gefnogi dros 1,200 o drigolion a helpu i ffurfio 28 o grwpiau cymunedol newydd. Trwy fodel cyflawni newydd, mae'r gwaith hwn bellach wedi'i alinio'n agosach â gwasanaethau trechu tlodi Mae cronfeydd rhanbarthol wedi cefnogi cymorth cynnar, gwasanaethau therapiwtig a chefnogaeth i ofalwyr, iechyd meddwl ac anabledd dysgu, gyda Phartneriaeth Ranbarthol Gorllewin Morgannwg yn arwain y canlyniadau.

Ym maes gwasanaethau oedolion, mae'r Model Gweithredu Targed newydd wedi dechrau dangos canlyniadau. Fe wnaeth trefniadau ail-alluogi preswyl helpu 78.1% o bobl i leihau neu ddileu eu hangen am ofal parhaus, a gostyngodd rhestrau aros 51%. Cafodd 46% o gysylltiadau cychwynnol eu datrys ar y pwynt cyswllt cyntaf.

Cadarnhaodd arolygiad Arolygiaeth Gofal Cymru fod gofal yn gyffredinol yn canolbwyntio ar y person ac yn gydweithredol, wedi’i gefnogi gan arweinyddiaeth gref a gweithlu ymroddedig.

Mae ymagwedd fwy hyblyg a arweinir gan angen tuag at asesiadau ac adolygiadau bellach wedi’i sefydlu, ond nid yw’r mesurau perfformiad presennol eto’n llwyr adlewyrchu'r newid hwn. Dim ond 14.1% o adolygiadau gofal oedolion a gwblhawyd o fewn y flwyddyn. Nid oedd prydlondeb diogelu ychwaith yn cyrraedd y nod, gyda dim ond 62.6% o ymholiadau diogelu oedolion a 78.4% o ymweliadau amddiffyn plant wedi'u cwblhau ar amser. Mae'r bylchau hyn yn amlygu’r pwysau ar gapasiti rheng flaen a'r angen am oruchwyliaeth weithredol gryfach. Rydym wedi ymateb i hyn drwy newid y ffordd yr ydym yn adrodd, atgyfnerthu ffocws rheoli a buddsoddi yn natblygiad y gweithlu.

Mae'r ddwy raglen drawsnewid bellach yn symud ymlaen i’w cam nesaf. Yn y gwasanaethau oedolion, bydd ein model yn 2025–29 yn parhau i flaenoriaethu atal, annibyniaeth a’r defnydd effeithiol o adnoddau. Yn y gwasanaethau plant, rydym yn adeiladu ar sylfeini cryf i ehangu ymyrraeth gynnar, gwella digonolrwydd lleoliadau a lleihau dibyniaeth ar ofal cost uchel. Mae'r rhaglenni hyn yn hanfodol i gyflawni cynaliadwyedd hirdymor ac i ddarparu canlyniadau gwell i'r bobl rydyn ni'n eu cefnogi.

**Sut mae ein gwaith diogelu yn cefnogi Cymru decach, ddiogelach a mwy cynaliadwy**

Mae'r gwaith rydyn ni'n ei wneud i ddiogelu pobl rhag niwed yn cyfrannu'n uniongyrchol at Abertawe fwy diogel a chyfartal ac at nodau llesiant cenedlaethol Cymru. Yn ei hanfod, mae ein dull gweithredu yn ymwneud â chreu sylfeini cadarn - gweithlu medrus a gofalgar, gwasanaethau cydgysylltiedig a newid yn y ffordd yr ydym yn helpu pobl i fyw'n ddiogel, yn annibynnol a gydag urddas.

Trwy ein rhaglenni trawsnewid, rydym yn helpu timau i weithio mewn ffyrdd newydd - gan ddefnyddio offer digidol, cryfhau modelau gofal, a chynllunio cymorth o amgylch yr hyn sydd bwysicaf i bob unigolyn. Rydym yn buddsoddi mewn datblygu staff fel bod atal a lles wrth wraidd popeth a wnawn.

Rydym hefyd wedi ymrwymo i gydraddoldeb, cynhwysiant a hawliau. Boed yn bwrw ymlaen â'n huchelgais i ddod yn Ddinas Hawliau Dynol, sicrhau bod gwasanaethau’n hygyrch ac yn ddiwylliannol sensitif, neu gynnwys pobl mewn penderfyniadau am eu gofal, rydym yn adeiladu cymunedau mwy cydlynol a gwydn. Mae lleihau ynysigrwydd, hyrwyddo diogelwch a sicrhau y caiff lleisiau pobl eu clywed yn allweddol i'r gwaith hwn.

Rydym yn lleihau ein heffaith amgylcheddol trwy weithio’n hyblyg a gwneud defnydd doethach o adeiladau. Mae hymagwedd tuag at gaffael moesegol yn ychwanegu gwerth cymdeithasol lleol ac yn helpu i gyfrannu at nodau byd-eang ehangach. Mae'r penderfyniadau rydyn ni'n eu gwneud yn lleol yn cefnogi dyfodol mwy cynaliadwy.

Nid oes yr un o’r pethau hyn yn digwydd yn annibynnol. Rydym yn parhau i weithio'n agos gyda phartneriaid ar draws iechyd, addysg, plismona, tai a'r trydydd sector drwy Fwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus Abertawe, Bwrdd Partneriaeth Rhanbarthol Gorllewin Morgannwg a'r Bwrdd Diogelu Rhanbarthol. Rydym hefyd yn parhau i gynnwys pobl yn uniongyrchol - trwy gynllunio gofal, cyd-gynhyrchu strategaethau a phrofiad bywyd - gan sicrhau bod ein gwasanaethau’n adlewyrchu'r hyn sydd yn wirioneddol bwysig iddynt. Trwy feithrin diwylliant dysgu ar draws ein gweithlu, rydym yn gwneud y dull gweithredu hwn yn norm.

**Casgliad**

**Yn seiliedig ar y dystiolaeth o gyflawni, effaith a chydbwysedd mesurau perfformiad, asesir perfformiad y Cyngor yn erbyn yr amcan llesiant hwn yn 2024–25 fel Da.** Mae canlyniadau'n gwella, mae ymarfer yn aeddfedu, ac mae trawsnewid yn cael effaith go iawn. Ond mae galw cynyddol, cyfyngiadau o ran capasiti a phrydlondeb diogelu yn parhau i fod yn feysydd y mae angen canolbwyntio arnynt. Bydd cynnal momentwm yn gofyn am arweinyddiaeth, buddsoddiad ac addasu parhaus.

|  |
| --- |
| **Astudiaeth Achos: Cydlynwyr Ardal Leol – Newid Bywydau, Un Sgwrs ar y Tro**  Ar draws Abertawe, mae Cydlynwyr Ardal Leol (CAL) wrthi’n dawel yn trawsnewid bywydau. Gan weithio ochr yn ochr â phobl yn eu cymunedau, mae’r Cydlynwyr yn cynnig cefnogaeth syml ond pwerus gan wrando, cysylltu a helpu pobl i gymryd rheolaeth o'u bywydau cyn i bethau gyrraedd pwynt argyfwng.  Mewn un achos, nid oedd menyw â phroblemau iechyd a symudedd difrifol wedi gadael ei chartref ers wyth mis. Ar ôl ychydig o sgyrsiau gyda'i CAL, dechreuodd ailgysylltu â'i chymuned. Erbyn hyn mae’r fenyw hon yn gwirfoddoli, wedi gwneud ffrindiau newydd ac yn dweud ei bod yn teimlo'n rhan o'r byd unwaith eto.  Mae'r canlyniadau yn siarad drostynt eu hunain. Yn 2024–25, cefnogodd CAL bron i 1,200 o breswylwyr, fe wnaethant helpu i ffurfio 28 grŵp cymunedol newydd, ac roeddent yn rhan o bron i 3,000 o newidiadau bywyd cadarnhaol, o well iechyd meddwl i wneud ffrindiau newydd, o fagu mwy o hyder i deimlo'n llai unig.  Dywedodd un dyn, a oedd yn galaru ar ôl colli ei wraig, fod ei Gydlynydd Ardal Leol wedi ei helpu i ymdopi a dod o hyd i bwrpas eto. "Dwi ddim yn gwybod ble fyddwn i hebddyn nhw," meddai wrthym.  Dyma gymorth ataliol ar ei orau, gan leihau ynysu, atal niwed a helpu pobl i ffynnu yn eu cymunedau eu hunain. Abertawe oedd yr arloeswr yn hyn o beth, y lle cyntaf yng Nghymru i gyflwyno Cydlynwyr Ardal Leol, ac mae'r effaith yn parhau i gynyddu. Yn 2023, derbyniodd y tîm gydnabyddiaeth genedlaethol yng Ngwobrau Cymunedau Mwy Diogel Cymru.  Mae'n enghraifft bwerus o'r hyn a all ddigwydd pan fyddwn yn adeiladu gwasanaethau, nid problemau, o amgylch pobl ac yn eu cefnogi drwy fod yn barod i neilltuo amser i’w cynorthwyo, i ddangos gofal ac i’w helpu i feithrin cysylltiadau. |

**Meysydd Gwella Ychwanegol a Nodwyd trwy Hunanasesu**

Fel rhan o'r hunanasesiad hwn, fe wnaethom adolygu ein cynnydd o ran diogelu pobl rhag niwed a nodi sawl maes gwella sydd eisoes yn cael eu symud ymlaen trwy Gynllun Corfforaethol a rhaglenni trawsnewid y Cyngor. Mae'r rhain yn cynnwys ein hymrwymiad i atal niwed, rhoi cymorth cynnar a hyrwyddo annibyniaeth trwy'r rhaglenni Gwasanaethau Plant a Theuluoedd a Thrawsnewid Gwasanaethau Oedolion.

Mae'r broses hunanasesu, wedi’i chynnal gan gynlluniau gwasanaeth ac adborth arolygu, hefyd yn tynnu sylw at nifer o flaenoriaethau gweithredol penodol. Lle graddiwyd perfformiad diwedd blwyddyn yn goch yn erbyn mesurau llwyddiant y Cynllun Corfforaethol neu Ddangosyddion Perfformiad Allweddol (DAP), nodwyd camau gwella naill ai yng Nghynllun Corfforaethol diweddaredig 2023-28 neu yn y meysydd gwella a nodir isod:

* Gwella sut rydym yn defnyddio systemau rheoli perfformiad ac achosion, fel Power BI a Mosaic, yn y gwasanaethau oedolion, i gefnogi gwell gwybodaeth amser real, sicrhau ansawdd, a gwneud penderfyniadau.
* Cryfhau ansawdd a chysondeb cynllunio gofal a chofnodi achosion yn y gwasanaethau plant, gyda ffocws ar ddiweddariadau amserol, canlyniadau clir, a gwell defnydd o'r system Mosaic.
* Cryfhau cymorth i ofalwyr di-dâl trwy adnabod anghenion yn gynharach, asesiadau mwy hyblyg, a gwell mynediad at gymorth wedi'i deilwra.
* Ymwreiddio ymarfer sy'n seiliedig ar drawma ac ymarfer sy’n seiliedig ar hawliau’n fwy penodol ar draws y gwasanaethau plant, wedi’i gefnogi gan fodelau therapiwtig a datblygu’r gweithlu.
* Gwella mynediad a chyfathrebu ar y pwynt cyswllt cyntaf yn y gwasanaethau oedolion, gan gynnwys trefniadau diwygiedig ar gyfer sut mae pobl yn cysylltu â'r gwasanaeth ac yn symud trwy'r gwasanaeth.
* Mynd i'r afael â’r pwysau ar weithluoedd gwasanaethau oedolion a gwasanaethau plant trwy fentrau penodol i recriwtio, cadw a datblygu gweithwyr cymdeithasol a gofalwyr.

Mae'r blaenoriaethau hyn bellach wedi'u cynnwys mewn cynlluniau gwasanaeth ar gyfer 2025–26 a byddant yn cael eu monitro trwy weithgaredd perfformiad a thrawsnewid parhaus.

**Amcan Lles 2: Gwella Addysg a Sgiliau**

Mae helpu plant a phobl ifanc i lwyddo wrth galon yr hyn yr ydym yn ei wneud. Mae hynny'n golygu sicrhau bod pob dysgwr yn mynd i’r ysgol yn rheolaidd, yn teimlo eu bod wedi'u cefnogi a'u cynnwys, ac yn gadael addysg â'r sgiliau a'r hyder sydd eu hangen arnynt ar gyfer y dyfodol. Rydym am i bob ysgol fod yn rhywle lle mae dysgwyr yn teimlo eu bod yn perthyn a lle mae disgwyliadau uchel yn mynd law yn llaw â'r gefnogaeth gywir.

Rydym yn adeiladu system addysg sy'n gynhwysol, yn uchelgeisiol ac yn gynaliadwy, un sy'n buddsoddi mewn arweinyddiaeth, yn cefnogi lles ac yn helpu plant a phobl ifanc i baratoi ar gyfer bywyd a gwaith mewn byd sy'n newid. Mae hynny'n cynnwys sylfeini cryf mewn llythrennedd a rhifedd, cyfleoedd cyfoethog i ddysgu yn, a thrwy’r Gymraeg, a ffocws cynyddol ar sgiliau digidol, cyflogadwyedd, a phrofiad yn y byd go iawn.

**Ein Perfformiad yn 2024-25**

**A green circle with a white line

AI-generated content may be incorrect.**

**A green and blue pie chart

AI-generated content may be incorrect.**

Gellir dod o hyd i sylwadau a chanlyniadau llawn yn erbyn pob cam a DPA yn Adroddiad Monitro Perfformiad Diwedd y Flwyddyn 2024-25

Yn ein hunanasesiad 2023–24, dywedasom fod angen i ni gryfhau'r ffordd rydym yn cefnogi llythrennedd, rhifedd a sgiliau digidol; gwella arweiniad cydraddoldeb a thegwch i ysgolion; gwneud cynnydd yn ein rhaglen adeiladu cyfalaf; cwblhau cyflwyniad prydau ysgol am ddim i bob plentyn; ymgynghori ar ddigonolrwydd lleoedd arbenigol; ac adnewyddu ein strategaeth ymddygiad i hyrwyddo cynhwysiant. Dywedasom hefyd y byddem yn parhau i ganolbwyntio ar gynyddu presenoldeb, lleihau nifer y bobl ifanc nad ydynt mewn addysg, cyflogaeth na hyfforddiant (NEET), a chefnogi disgyblion ag anghenion dysgu ychwanegol i ffynnu.

Yn 2024-25 fe wnaethom gyflawni ar draws pob un o'r meysydd hyn. Datblygwyd rhaglenni dysgu proffesiynol newydd ar gyfer llythrennedd, rhifedd a chymhwysedd digidol gydag ysgolion, wedi’u teilwra i ddiwallu anghenion lleol. Adroddodd yr ysgolion ddefnydd cryf o, ac adborth cadarnhaol am y rhaglenni, gyda ffocws penodol ar ddarllen, ysgrifennu a chymorth rhifedd yn seiliedig ar yr arholiadau TGAU. Mae platfform digidol newydd yn cael ei dreialu i alluogi ysgolion i gael mynediad at ddysgu proffesiynol, rhannu adnoddau ac olrhain effaith yn fwy effeithiol.

Roedd cydraddoldeb a chynhwysiant yn parhau i fod yn ganolog. Datblygwyd canllawiau newydd i gefnogi ysgolion i alinio â'r Cynllun Cydraddoldeb Strategol a Chynllun Gweithredu Gwrth-hiliol Cymru. Roedd hyn yn cynnwys teclynnau ar gyfer adolygu polisïau ysgolion, casglu data am fwlio, ac ymwreiddio arferion cynhwysol. Cyfrannodd ysgolion hefyd at siapio dulliau newydd o archwilio hygyrchedd a chanllawiau ymddygiad, gan gefnogi ymagwedd system gyfan at les.

Gwnaed cynnydd da ar y rhaglen Cymunedau Cynaliadwy ar gyfer Dysgu Cymeradwyodd y Cabinet y blaenoriaethau buddsoddi cyfalaf arfaethedig ar gyfer y rhaglen a chymeradwywyd hefyd ymrwymiad cyllid pellach ar gyfer gwella cyfleusterau yn yr ysgol arbennig newydd, Ysgol Calon Lân, yr Esgob Vaughan, a Bryn Tawe. Cwblhawyd cynlluniau i ymgynghori ar yr uno fel y cam cyntaf tuag at ysgol gynradd newydd yn ward Penderry. Mae'r adeiladau newydd yn cael eu cynllunio i ddarparu carbon gweithredol sero net gyda ffocws cymunedol. Erbyn diwedd y flwyddyn roedd canran y disgyblion oedd yn manteisio ar y cynnig o Brydau Ysgol Am Ddim i bob plentyn ysgol gynradd wedi cyrraedd 70.98%, gyda'r holl ddisgyblion ysgol gynradd yn gymwys a phum ysgol yn weddill sy’n gweithredu gyda threfniadau interim wrth aros i waith cyfalaf gael ei gwblhau.

Gwnaethom gynnydd sylweddol ar ddarpariaeth anghenion dysgu ychwanegol (ADY). Cwblhawyd a chymeradwywyd ymgynghoriad llawn ar ddyfodol cyfleusterau addysgu arbenigol, gyda 61 o leoedd parhaol newydd yn cael eu cyflwyno'n raddol o fis Medi 2025. Roedd cynllun peilot cyfrwng Cymraeg yn Ysgol Gynradd Gymraeg Bryniago yn llywio ymagwedd hirdymor tuag at gymorth trochi a darpariaeth ADY ddwyieithog. Cyflwynwyd hyfforddiant ar y Ddeddf ALNET a phrosesau tribiwnlys i staff addysg a gofal cymdeithasol i sicrhau cyd-ddealltwriaeth o lwybrau a hawliau.

Er mwyn helpu i leihau gwaharddiadau a hyrwyddo cynhwysiant, fe wnaethom gyd-ddylunio polisi ymddygiad awdurdod lleol newydd gydag ysgolion a phartneriaid. Cafodd y gwaith hwn ei lywio gan arfer gorau cenedlaethol ac ymgynghori lleol. Datblygwyd polisi ysgol, pecyn cymorth a phecyn hyfforddi enghreifftiol, a chomisiynwyd y rhaglen "Pan fydd yr Oedolion yn Newid" ar gyfer pob ysgol i gefnogi gweithredu a newid diwylliant.

Parhaodd datblygiad arweinyddiaeth ysgol i fod yn gryfder. Roedd penaethiaid ac uwch arweinwyr yn cael mynediad at hyfforddiant, cymwysterau cenedlaethol a rhwydweithiau cyfoedion. Cymerodd pum ymgeisydd newydd ran yn y cynllun peilot Cymhwyster Proffesiynol Cenedlaethol ar gyfer Prifathrawiaeth yng Nghymru, ac roedd y niferoedd a fanteisiodd ar raglenni arweinyddiaeth canol ac uwch yn parhau'n gryf. Helpodd ysgolion hefyd i gyd-ddylunio model newydd ar gyfer datblygu perfformiad, sydd bellach yn cael ei dreialu.

Fe wnaethom hefyd barhau i wella ein cynnig i gefnogi llwybrau dysgwyr a chanlyniadau ôl-16. Cymerodd dros 2,200 o ddysgwyr ran mewn 38 o weithgareddau cysylltiedig â chyflogwyr, a llofnododd 16 o fusnesau lleol Addewid Abertawe. Mae'r platfform "Fy Newis Abertawe" yn cael ei ddatblygu i helpu dysgwyr i archwilio opsiynau ôl-ysgol. Fodd bynnag, cododd cyfraddau NEET i 3.24% eleni (targed: 1.8%). Mae hyn yn parhau i fod yn bryder allweddol a bydd yn ffocws mawr ar gyfer gwella y flwyddyn nesaf.

Mae addysg cyfrwng Cymraeg yn parhau i fod yn flaenoriaeth. Enillodd pob ysgol uwchradd statws efydd drwy’r fframwaith Siarter Iaith, ac mae offer digidol a chymorth trochi wedi cryfhau cynnydd dysgwyr. Fodd bynnag, ni chafodd targedau ar gyfer mynediad i addysg cyfrwng Cymraeg a pharhad rhwng cyfnodau allweddol eu cyflawni. Dim ond 15.38% o ddysgwyr oedd yn cael eu haddysg yn Gymraeg yn y dosbarth meithrin/derbyn (targed: 17.1%) ac o’r rhain aeth 94.08% ymlaen i ddarpariaeth cyfrwng Cymraeg ar draws y cyfnodau allweddol (targed: 98%). Mae angen mwy o waith i gynyddu mynediad i lwybrau cyfrwng Cymraeg.

Mae presenoldeb yn parhau i wella'n araf. Mae gan bob ysgol Gynllun Gwella Presenoldeb ar waith, ac mae staff ymgysylltu ychwanegol yn cael eu hariannu drwy'r grant addysg awdurdod lleol. Fodd bynnag, mae angen gwneud cynnydd pellach i gyrraedd targedau'r sector a lleihau absenoldeb parhaus. Bydd cymorth gyda chynhwysiant ac ymgysylltu â theuluoedd yn parhau i fod yn ffocws yn 2025–26.

Gwnaethom gynnydd hefyd ar wella'r defnydd o ddata a systemau digidol, ond mae heriau'n bodoli o hyd. Tra bod llwyfannau fel y Ganolfan Athrawon a Bromcom yn cael eu cyflwyno, mae angen buddsoddiad pellach i wella ansawdd data, olrhain achosion a mynediad amser real at wybodaeth am berfformiad.

Mae ein gwasanaethau addysg yn parhau i hyrwyddo cynhwysiant, cyfranogiad a pherthnasoedd cadarnhaol. Mae darparwr cwnsela mewn ysgolion y cyngor bellach yn gweithio'n agos gyda'n timau lles ehangach, gan helpu i ddarparu cymorth cynharach a mwy cydlynol. Mae model un pwynt mynediad bellach yn cael ei archwilio i ddod â'r gwasanaethau hyn at ei gilydd yn fwy effeithiol.

**Sut mae ein gwaith addysg a sgiliau yn gweithio i gefnogi Cymru decach, wyrddach a mwy ffyniannus**

Mae ein gwaith i wella addysg a sgiliau yn chwarae rhan hanfodol o ran adeiladu Abertawe gryfach a Chymru well. Yn ei hanfod, mae'r amcan hwn yn ymwneud â helpu pob plentyn a pherson ifanc i ffynnu, waeth beth fo'u cefndir, eu gallu neu eu hamgylchiadau.

Rydym yn cefnogi Cymru fwy ffyniannus drwy gryfhau sylfeini dysgu - trwy lythrennedd, rhifedd a sgiliau digidol - a thrwy ehangu mynediad at addysg alwedigaethol, profiad gwaith, a chyngor gyrfaoedd. Mae’r Addewid Abertawe newydd yn dechrau cysylltu dysgwyr â chyflogwyr lleol ac yn cynyddu uchelgais. Mae ein cefnogaeth i'r cwricwlwm newydd yn hyrwyddo dysgu hyblyg sy’n paratoi disgyblion ar gyfer y dyfodol.

Rydym yn helpu i greu Cymru fwy cyfartal a chydlynol drwy wella mynediad at gymorth i ddysgwyr sy'n agored i niwed, cynyddu darpariaeth arbenigol, ac ymwreiddio dulliau cynhwysol, seiliedig ar drawma mewn ysgolion. Mae hyn yn cynnwys addysgu sy'n seiliedig ar hawliau, gwell hygyrchedd, a chymorth iechyd meddwl a lles cryfach.

Er na wnaethom gyrraedd ein holl dargedau ar gyfer addysg cyfrwng Cymraeg eleni, rydym yn gweithredu i wella mynediad, parhad a hyder rhieni. Mae hyrwyddo'r Gymraeg yn parhau i fod yn ganolog i'n gweledigaeth hirdymor.

Rydym hefyd yn cefnogi Cymru fwy cynaliadwy. Mae ein hysgolion newydd yn cael eu dylunio i safonau sero net ac i ddiwallu anghenion cymunedol. Trwy gaffael cynaliadwy a chynnwys y cwricwlwm, rydym yn arfogi'r genhedlaeth nesaf gyda'r gwerthoedd a'r sgiliau i greu dyfodol gwyrddach.

Yn hollbwysig, dyma waith yr ydym yn ei wneud gyda'n gilydd, gyda dysgwyr, rhieni, llywodraethwyr, cyflogwyr a phartneriaid. O gyd-gynhyrchu strategaethau i wrando ar lais y disgyblion, mae cydweithio a chyfranogiad yn ganolog i'n dull gweithredu.

|  |
| --- |
| **Astudiaeth Achos: Ehangu cefnogaeth ar gyfer dysgwyr ag anghenion dysgu ychwanegol**  Mae Abertawe yn buddsoddi mewn cyfleusterau addysgu arbenigol newydd a gwell i gefnogi disgyblion ag anghenion dysgu ychwanegol yn eu cymunedau lleol. Yn 2024-25, sefydlwyd pum Cyfleuster Dysgu Arbenigol newydd ac ehangwyd pedwar. Yn ogystal, ail-ddynodwyd cyfleusterau i adlewyrchu anghenion dysgwyr yn well. Creodd hyn 61 o leoedd parhaol, wedi’u cefnogi gan hyfforddiant staff targedig a chanllawiau wedi’u cyd-gynhyrchu. Cafodd y newid ei gyflwyno fesul cam er mwyn osgoi aflonyddwch, a chynhaliwyd ymgynghoriad cyhoeddus llawn er mwyn llunio cynlluniau ar gyfer y dyfodol Mae hyn eisoes yn lleihau teithio, yn gwella mynediad, ac yn sicrhau bod mwy o ddisgyblion yn cael cymorth mewn amgylchedd ysgol cyfarwydd, cynhwysol.  Mae’r ffordd y mae ein haddysg yn gweithio yn cefnogi Cymru gryfach, decach a mwy cynaliadwy.  Mae ein gwaith ym maes addysg yn cefnogi nodau cenedlaethol Cymru yn uniongyrchol. Rydym yn creu Cymru fwy ffyniannus drwy roi'r sgiliau digidol, galwedigaethol a chraidd sydd eu hangen ar bobl ifanc i ffynnu. Rydym yn meithrin cynhwysiant a thegwch trwy addysgu sy'n seiliedig ar hawliau, ysgolion hygyrch, ac ymarfer sy'n ystyriol o drawma. Mae ein buddsoddiad cyfalaf yn gwella cynaliadwyedd yr ystâd ysgolion, gydag adeiladau newydd wedi'u dylunio i safonau gweithredol sero-net a gyda defnydd cymunedol mewn golwg. Rydym yn sicrhau bod llais y dysgwr yn ganolog i hyn oll, drwy strategaethau wedi’u cyd-ddylunio, cynghorau ysgol ac ymgynghoriad uniongyrchol |

**Casgliad**

**Yn seiliedig ar y dystiolaeth o gyflawni, effaith a chydbwysedd mesurau perfformiad, asesir perfformiad y Cyngor yn erbyn yr amcan llesiant hwn yn 2024–25 fel Da.** Gwelwyd cynnydd clir ym meysydd arweinyddiaeth, cynhwysiant, seilwaith a chefnogaeth i ddysgwyr. Mae ysgolion yn fwyfwy hyderus ac yn cael eu cefnogi'n dda, ac mae dysgwyr yn elwa o amgylcheddau gwell, cyfleoedd ehangach, a mwy o gefnogaeth gydlynol..

Ond mae heriau pwysig yn parhau. Mae angen ffocws o'r newydd ar broblemau parhaus gyda phresenoldeb, lefelau NEET cynyddol, a chynnydd is na’r disgwyl mewn darpariaeth cyfrwng Cymraeg. Mae angen gwella systemau digidol ar gyfer olrhain perfformiad a chefnogi gwneud penderfyniadau hefyd.

Bydd ein blaenoriaethau ar gyfer y flwyddyn i ddod yn cynnwys cryfhau cymorth wedi'i dargedu, cael gwared ar rwystrau rhag ymgysylltu ac adeiladu ar y sylfeini cadarn sydd eisoes wedi’u sefydlu, fel bod pob dysgwr yn Abertawe yn cael y cyfle i lwyddo.

**Meysydd Gwella Ychwanegol a Nodwyd trwy Hunanasesu**

Mae'r broses hunanasesu, sydd wedi’i llywio gan gynlluniau gwasanaeth ac adborth arolygon, hefyd yn tynnu sylw at nifer o flaenoriaethau gweithredol penodol. Lle graddiwyd perfformiad diwedd blwyddyn yn goch yn erbyn mesurau llwyddiant y Cynllun Corfforaethol neu Ddangosyddion Perfformiad Allweddol (DAP), mae camau gwella wedi’u cynnwys naill ai yng Nghynllun Corfforaethol diweddaredig 2023-28 neu yn y meysydd gwella a nodir isod:

* Lleihau lefelau NEET trwy gynllunio cryfach ar gyfer y cam pontio a gwell integreiddiad â gwasanaethau ôl-16, ieuenctid a gyrfaoedd.
* Cryfhau'r ddarpariaeth Addysg Heblaw yn yr Ysgol (EOTAS), gan gynnwys llwybrau atgyfeirio cliriach, cynllunio ailintegreiddio a sicrhau ansawdd.
* Gwella systemau digidol ar gyfer monitro perfformiad, olrhain achosion a gwneud penderfyniadau amser real ar draws y gwasanaethau addysg.
* Datblygu model un pwynt mynediad ar gyfer lles emosiynol a chymorth cwnsela mewn ysgolion.
* Sicrhau cysondeb a chynhwysiant yn narpariaeth ADY, gyda ffocws penodol ar ddysgwyr cyfrwng Cymraeg, niwroamrywiol a’r blynyddoedd cynnar.
* Adolygiad o baneli presenoldeb ysgol a phrotocolau ALl.
* Integreiddio data a gwasanaethau cwnsela ymhellach o fewn y model un pwynt mynediad.
* Ymgorffori llais y dysgwr yn llawnach mewn lleoliadau uwchradd.

Bydd y meysydd gwella hyn yn cael eu symud ymlaen trwy gynlluniau gwasanaeth a'u monitro trwy weithgaredd perfformiad a thrawsnewid parhaus.

**Amcan Lles 3: Trawsnewid ein Heconomi a'n Seilwaith – fel bod gan Abertawe economi a seilwaith lleol cryf, amrywiol a chynaliadwy**

Mae trawsnewid economi a seilwaith Abertawe yn parhau i fod yn flaenoriaeth ganolog i'r Cyngor. Rydym am i Abertawe fod yn ddinas ddeinamig, gysylltiedig a modern - un sy'n darparu swyddi o safon, cymunedau ffyniannus, a seilwaith sy'n cefnogi twf busnes, bywyd cymunedol, a dyfodol cynaliadwy.

Yn 2024-25, fe wnaethom barhau i fuddsoddi mewn cynlluniau adfywio mawr i adfywio canol y ddinas a'r ardaloedd cyfagos, denu buddsoddiad, a gwella ansawdd mannau cyhoeddus ac amwynderau. Mae ein gwaith yn cynnwys creu canolfannau busnes newydd ac atyniadau diwylliannol i fuddsoddi mewn cludiant, tai a seilwaith gwyrdd.

Rydym hefyd am i economi Abertawe weithio i bawb. Mae hynny'n golygu cefnogi twf cynhwysol, cryfhau canol trefi ac ardaloedd siopa, a chreu'r amodau cywir i fusnesau lleol ffynnu. Trwy ein rhaglenni trawsnewid a'n buddsoddiadau cyfalaf, rydym yn helpu i greu swyddi newydd, ysgogi gweithgarwch economaidd a sicrhau gwytnwch hirdymor i'r ddinas a'r sir.

Yn ategu ein dull gweithredu mae cydweithredu cryf gyda phartneriaid yn y llywodraeth, y sector preifat, addysg a'r trydydd sector er mwyn sicrhau bod ein buddsoddiad yn cael yr effaith mwyaf posibl a bod y manteision yn cael eu teimlo ar draws ein holl gymunedau.

**Ein Perfformiad yn 2024-25**

A pie chart with a number of different colored circles

AI-generated content may be incorrect.

A green circle with blue and yellow triangles

AI-generated content may be incorrect.

Gellir dod o hyd i sylwadau a chanlyniadau llawn yn erbyn pob cam a DPA yn Adroddiad Monitro Perfformiad Diwedd y Flwyddyn 2024-25

Yn hunanasesiad y llynedd, dywedom y byddem yn bwrw ymlaen â phrosiectau blaenllaw yng nghanol y ddinas, yn rhoi mwy o gefnogaeth i fusnesau ac yn gwneud y mwyaf o effaith cyllid Ffyniant a Rennir a Thrawsnewid Trefi’r DU. Fe wnaethom hefyd ymrwymo i symud ymlaen gyda chynlluniau tai ac adfywio mawr mewn partneriaeth ag Urban Splash a datblygwyr eraill.

Mae cynnydd sylweddol wedi’i wneud. Yng nghanol y ddinas, cwblhawyd canolfan arloesi 71-72 Ffordd y Brenin ac mae bellach yn cael ei pharatoi’n barod i denantiaid symud i mewn. Disgwylir i'r cynllun gefnogi hyd at 600 o swyddi newydd. Mae Gerddi Sgwâr y Castell wedi cael caniatâd cynllunio, gyda'r gwaith adeiladu i ddechrau yn y gwanwyn 2025. Mae Tramshed Tech wedi symud i mewn i’r Palace Theatre gan greu gweithle creadigol a digidol newydd. Symudodd gwaith dylunio yn ei flaen ar ddatblygiadau’r Ganolfan Ddinesig, St Thomas ac ardal Ogleddol Canol Dinas Abertawe, i gyd yn rhan o'r bartneriaeth adfywio gwerth £1 biliwn gyda Urban Splash.

Gwnaethom gynnydd pellach o ran gwella'r economi ymwelwyr. Cafwyd caniatâd cynllunio ar gyfer datblygiad hamdden Mynydd Cilfái Skyline. Dechreuodd gwaith hefyd ar gamau cynnar cynigion am wasanaeth fferi newydd a chynnwys acwariwm rhyngweithiol mewn uwchgynlluniau ar gyfer y ddinas.

Trwy ein Rhaglen Mwy o Gartrefi, fe wnaethom ddarparu 41 o gartrefi fforddiadwy newydd yn 2024-25, ochr yn ochr â 175 o gartrefi eraill trwy gymdeithasau tai a chytundebau Adran 106. Fe wnaethom gwblhau'r gwaith o addasu Canolfan SPARKS ym Mlaenymaes, dechrau gweithio ar gynllun adeiladu newydd ym Mrondeg, a chaffael 34 o hen eiddo Hawl i Brynu. Parhaodd gwaith uwchgynllunio ar gyfer cynllun adfywio ystâd mawr ym Mhenlan, a dechreuodd gwaith dichonoldeb cynnar ar ddatblygiadau posibl yng Ngorseinon. Rhoddwyd caniatâd cynllunio hefyd ar gyfer cynllun mawr ym Monymaen, a fydd yn darparu 132 o gartrefi ar draws pedwar safle, i'w datblygu mewn gwahanol gamau dros y blynyddoedd i ddod.

Mae mwy na 300 o gartrefi wedi'u hychwanegu at stoc dai'r Cyngor trwy'r rhaglen hon hyd yn hyn. Yn 2024-25, defnyddiwyd y Grant Tai Cymdeithasol llawn o £26 miliwn i gefnogi darpariaeth gan y Cyngor a chymdeithasau tai lleol. Mae'r gwaith hwn yn gam pwysig ymlaen tuag at ein targed o ddarparu 1,000 o gartrefi fforddiadwy dros y deng mlynedd nesaf.

Yn 2024–25, fe wnaethom gyflawni £42 miliwn o waith gwella i dai'r Cyngor fel rhan o'n rhaglen hirdymor i gwrdd â Safon Ansawdd Tai newydd Cymru 2023. Mae'r buddsoddiad hwn, a gefnogir gan grantiau Llywodraeth Cymru, wedi helpu'r Cyngor a busnesau lleol i feithrin sgiliau ac arbenigedd newydd mewn technolegau adnewyddadwy drwy ein rhaglenni ôl-osod. Drwy’r rhaglen gosodwyd paneli solar a systemau storio ynni batri a gwnaed gwaith uwchraddio effeithlonrwydd ynni mawr i dai yn Sgeti, Penyrheol, Craig Cefn Parc, Fforesthall a Waunarlwydd.

Gwnaethom hefyd gynnydd mewn cynllunio, rheoli asedau a chreu lleoedd. Aeth y Cynllun Datblygu Lleol newydd ymlaen i’r camau ymgynghori cyhoeddus. Yn y cyfamser, datblygwyd strategaeth creu lleoedd canol y ddinas a pharhaodd y gwaith ar resymoli ystâd y cyngor i ryddhau tir i'w ailddatblygu a lleihau allyriadau carbon.

Serch hynny mae rhai heriau’n bodoli o hyd. Mae sicrhau tenantiaid ar gyfer lleoedd manwerthu mawr fel yr hen uned Debenhams yn symud ymlaen yn dda, ac mae’r cyfraddau amser adfywio’n parhau i fod yn gymhleth o ystyried maint y broses a'r rhyng-ddibyniaeth cysylltiedig. Rydym yn parhau i reoli risgiau ariannol yn ofalus ac yn ceisio'r gwerth mwyaf posibl trwy waith partneriaeth, cyflenwi fesul cam a chyllid allanol.

**Sut mae ein gwaith adfywio a seilwaith yn cefnogi Abertawe decach, wyrddach a mwy gwydn**

Mae trawsnewid economaidd yn ymwneud â mwy nag adeiladau. Mae'n ymwneud â helpu pobl i ffynnu, trwy greu swyddi, gwella sgiliau, magu hyder a chynnig cyfle gwirioneddol.

Drwy ein buddsoddiadau, rydym yn cefnogi gwytnwch economaidd a lles cymunedol Abertawe yn uniongyrchol. Rydym yn creu lleoedd cynhwysol i fyw a gweithio, yn gwella cysylltedd, gwella diwylliant a thwristiaeth, a darparu cartrefi y gall pobl eu fforddio. Trwy ymgorffori buddion cymunedol yn ein contractau, rydym hefyd yn creu cyfleoedd hyfforddi a chyflogaeth ar gyfer pobl leol, yn enwedig y rhai sydd bellaf oddi wrth y farchnad lafur.

Mae ein gwaith trawsnewid yn cyd-fynd â'r nodau o Gymru fwy cyfartal a ffyniannus. Trwy fuddsoddiad strategol mewn tai, adfywio canol y ddinas a gwelliannau i’r seilwaith lleol, rydym yn gosod y sylfaen ar gyfer ffyniant hirdymor.

Mae cynaliadwyedd amgylcheddol yn rhan annatod o'n gwaith adfywio. Rydym yn lleihau carbon trwy ddyluniad adeiladau, buddsoddi mewn effeithlonrwydd ynni a hyrwyddo teithio llesol. Mae ein gwaith ar y CDLl, addasu i'r hinsawdd a draenio cynaliadwy i gyd yn cefnogi uchelgais Sero Net 2030. Mae'r tîm Gwasanaethau Eiddo yn parhau i leihau ystâd weithredol y cyngor a chynyddu'r defnydd o ynni adnewyddadwy ar safleoedd y cyngor.

Mae ein hymagwedd yn un gydweithredol. Rydym yn gweithio ar draws sectorau, trwy Fwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus Abertawe, byrddau economaidd rhanbarthol a phartneriaethau uniongyrchol, er mwyn alinio ymdrechion, datgloi cyllid a chyflawni canlyniadau ar y cyd. Mae ymgynghori a chyd-ddylunio wedi'u hymgorffori mewn cynllunio a chyflawni, gan sicrhau bod adfywio yn adlewyrchu anghenion lleol ac yn adeiladu cymunedau cryfach a mwy gwydn.

|  |
| --- |
| **Astudiaeth Achos: 71-72 Ffordd y Brenin, Arloesi ar Waith**  Mae trawsnewid 71-72 Ffordd y Brenin wedi creu canolfan arloesedd newydd o ansawdd uchel yng nghanol y ddinas. Mae'r datblygiad yn darparu mannau swyddfa a gweithio ar y cyd o'r radd flaenaf wedi'u hanelu at fusnesau technoleg a digidol, gan gefnogi hyd at 600 o swyddi a rhoi hwb i economi greadigol y ddinas.  Mae'r prosiect yn rhan flaenllaw o strategaeth adfywio ehangach y Cyngor. Wedi'i ariannu drwy gymysgedd o fuddsoddiad gan y Cyngor, cyllid Llywodraeth Cymru a Llywodraeth y DU drwy’r Fargen Ddinesig, mae'n dangos beth sy'n bosibl pan ddaw uchelgais a chydweithio at ei gilydd.  Mae'r adeilad eisoes yn dechrau dod yn gartref i fusnesau newydd a chwmnïau sefydledig fel ei gilydd. Mae tenantiaid yn dweud bod y dyluniad modern, y gofod hyblyg a'r seilwaith digidol cryf yn rhesymau allweddol dros ddewis Abertawe. Drwy gefnogi'r genhedlaeth nesaf o fusnesau, mae 71-72 Ffordd y Brenin yn helpu i sicrhau dyfodol economaidd Abertawe. |

**Casgliad**

**Yn seiliedig ar y dystiolaeth o ddarpariaeth, canlyniadau a chydbwysedd mesurau perfformiad, aseswyd perfformiad y Cyngor yn erbyn yr amcan llesiant hwn yn 2024–25 fel Da.** Mae cynnydd cryf wedi'i wneud o ran creu swyddi, cefnogi busnesau, darparu adfywio ac ehangu’r seilwaith diwylliannol ac ymwelwyr. Roedd y rhan fwyaf o fesurau llwyddiant a DPA ar y trywydd iawn, ac mae buddsoddiad wedi'i gynnal er gwaethaf yr amodau ariannol ac economaidd anodd.

Mae heriau'n parhau mewn nifer fach o brosiectau cyfalaf tymor hirach, lle bu’n rhaid graddio amserlenni ac elfennau y mae cyflawniad prosiectau’n dibynnu arnynt yn felyn Fodd bynnag, mae'r rhain yn cael eu rheoli'n weithredol, ac mae'r cyfeiriad strategol yn parhau i fod yn glir ac yn cael ei gefnogi'n dda.

Mae ein blaenoriaethau ar gyfer 2025–26 yn cynnwys parhau i gyflawni cynlluniau adfywio allweddol, cefnogi cyflogaeth o ansawdd uchel, ac alinio cyfleoedd economaidd lleol â strategaethau twf rhanbarthol a chenedlaethol i sicrhau canlyniadau cynhwysol, cynaliadwy i gymunedau.

**Meysydd Gwella Ychwanegol a Nodwyd trwy Hunanasesu**

Mae'r broses hunanasesu, wedi’i llywio gan gynlluniau gwasanaeth a Datganiadau Sicrwydd Uwch Reolwyr, hefyd wedi dynodi nifer o flaenoriaethau gweithredol penodol. Lle graddiwyd perfformiad diwedd blwyddyn yn goch yn erbyn mesurau llwyddiant y Cynllun Corfforaethol neu Ddangosyddion Perfformiad Allweddol (DAP), mae camau gwella wedi’u cynnwys naill ai yng Nghynllun Corfforaethol diweddaredig 2023-28 neu yn y meysydd gwella a nodir isod:

* Cryfhau systemau ar gyfer rheoli asedau ac adrodd ynghylch cydymffurfiaeth tai.
* Ailosod eiddo gwag yn gynt gwneud addasiadau i dai yn gyflymach.
* Datblygu cynllun rheoli ystadau newydd i wella lefelau cynnal tenantiaethau a rhoi gwell cymorth i gymdogaethau.
* Mynd i'r afael â gwytnwch y gweithlu a chynllunio olyniaeth mewn gwasanaethau eiddo a chynllunio.
* Cwblhau strategaeth llety'r cyngor, gan gynnwys symud staff allan o’r Ganolfan Ddinesig a chynlluniau hirdymor ar gyfer Neuadd y Dref.

Bydd y meysydd gwella hyn yn cael eu symud ymlaen trwy gynlluniau gwasanaeth a'u monitro trwy weithgaredd perfformiad a thrawsnewid parhaus.

**Amcan Lles 4: Mynd i'r afael â thlodi a galluogi cymunedau - fel bod llai o bobl yn byw mewn tlodi ac fel y gall mwy o bobl siapio eu hardal leol a’u dyfodol.**

Mae tlodi yn effeithio ar bob rhan o fywyd person, o'u hiechyd a'u cartref i addysg, cyflogaeth a mynediad at wasanaethau. Yn Abertawe, rydym wedi ymrwymo i fynd i'r afael â thlodi yn ei holl ffurfiau, gan weithio ochr yn ochr â thrigolion a chymunedau i leihau caledi, meithrin gwytnwch a gwella siawns pobl o fyw'n dda.

Ein gweledigaeth yw atal a phartneriaeth. Rydym yn canolbwyntio ar gymorth cynnar, gwasanaethau perthynol, ac atebion a arweinir gan y gymuned sy'n cydnabod cryfderau pobl yn ogystal â'u hanghenion. Gwyddom nad yw mynd i'r afael â thlodi yn ymwneud ag incwm yn unig. Mae'n ymwneud â chynhwysiant, grymuso a rhoi mwy o reolaeth i bobl dros eu bywydau. Mae hynny'n golygu tai o ansawdd da, mynediad at fwyd a thanwydd, cymorth gyda dyled a budd-daliadau, a help i symud i mewn i addysg, hyfforddiant neu waith. Ond mae hefyd yn golygu lleihau stigma, cryfhau asedau cymunedol a gwneud gwasanaethau ‘n fwy hygyrch, cysylltiedig ac ymatebol.

Mae'r amcan hwn yn dwyn ynghyd ystod eang o raglenni a gwasanaethau - tai, budd-daliadau, cyflogadwyedd, cynhwysiant ariannol, gwirfoddoli, dysgu gydol oes a chydlynu ardaloedd lleol. Yn ganolog i hyn mae'r rhaglen trawsnewid Galluogi Cymunedau, sy'n helpu i ymwreiddio cyd-gynhyrchu, cryfhau gwytnwch cymunedol ac adeiladu dull mwy cydweithredol o ddarparu gwasanaethau cyhoeddus. Trwy declynnau newydd, polisïau, a diffiniadau o wydnwch a hunan-ddibyniaeth a rennir, mae'r rhaglen yn gosod y sylfeini ar gyfer perthnasoedd cryfach ac ymatebion mwy cydgysylltiedig ledled y ddinas.

**Ein Perfformiad yn 2024-25**

A pie chart with a red triangle and green triangle

AI-generated content may be incorrect.

A green circle with red triangle and blue triangle

AI-generated content may be incorrect.

Gellir dod o hyd i sylwadau a chanlyniadau llawn yn erbyn pob cam a DPA yn Adroddiad Monitro Perfformiad Diwedd y Flwyddyn 2024-25

Yn ein hunanasesiad 2023-24, dywedasom fod angen i ni gryfhau aliniad strategol, gwella cefnogaeth i bobl mewn llety dros dro, cynyddu mynediad i gartrefi fforddiadwy, lleihau anghydraddoldebau mewn cymwysterau a manteisio ar grantiau, a pharhau i ymwreiddio cyd-gynhyrchu ac arweinyddiaeth gymunedol yn ein gwaith.

Yn 2024-25, gwnaethom gynnydd da ar draws y meysydd hyn, gyda strategaeth wedi'i hadnewyddu, modelau partneriaeth cryfach a rhaglenni trawsnewid newydd ar y gweill. Datblygwyd y drafft terfynol o'r Strategaeth Mynd i'r Afael â Thlodi ddiweddaredig gyda phartneriaid a phobl sydd â phrofiad o fyw mewn tlodi a bydd yn mynd ymlaen i ymgynghoriad cyhoeddus. Mae gwaith hefyd wedi dechrau i sefydlu Panel Profiad Bywyd i siapio darpariaeth a sicrhau atebolrwydd. Mae hyn yn nodi newid pwysig yn y ffordd rydyn ni'n gweithio - h.y. gyda phobl, nid dim ond iar eu rhan.

Trwy ein hymateb i geisiadau am gymorth gyda Chostau Byw, helpodd y Tîm Hawliau Lles breswylwyr i gael mynediad at dros £1.6 miliwn mewn budd-daliadau ac i ddatrys mwy na £130,000 mewn dyledion Arweiniodd cyngor ar hawliau lles at enillion incwm wedi’u cadarnhau o £467,000, yn sylweddol uwch na'r targed. Parhaodd ein menter "Lleoedd Llesol Abertawe", gyda chynlluniau grant ac ymgyrchoedd cyfathrebu wedi'u targedu yn cyrraedd y rhai y mae costau byw cynyddol yn effeithio fwyaf arnynt.

Fe wnaethom hefyd barhau i gefnogi pobl i weithio a dysgu. Helpodd ein rhaglenni cyflogadwyedd 143 o bobl i gael gwaith, ymhell uwchlaw ein targed, a chefnogwyd bron i 670 o bobl trwy Cymunedau am Waith a Mwy. Er bod nifer yr oedolion a enillodd gymwysterau achrededig (108) yn llai na'n targed o 200, mae’r niferoedd sy’n manteisio ar gynigion dysgu digidol, hanfodol a dysgu gydol oes yn parhau i fod yn gyson, ac mae gwaith pellach wedi'i gynllunio i gynyddu ymgysylltiad. Mae Polisi Gwirfoddoli Corfforaethol newydd wedi'i ddatblygu i gefnogi cyfranogiad cynhwysol a gweithredu cymunedol.

Roedd tai a digartrefedd yn parhau i fod yn heriau allweddol. Fe wnaethom ddarparu 41 o dai cyngor ychwanegol yn 2024–25 a rhagori ar ein targed ar gyfer tai fforddiadwy dan arweiniad awdurdodau lleol. Fodd bynnag, roedd nifer yr unedau a ddarparwyd yn llwyddiannus gan Landlordiaid Cymdeithasol Cofrestredig (RSL) (158) ac o dan Adran 106 (20) ychydig yn is na’r disgwyl. Parhaodd y defnydd uchel o lety dros dro, yn enwedig lleoliadau gwely a brecwast, er bod disgwyl i ddarpariaeth tai â chymorth newydd agor ddiwedd 2025 i helpu i leddfu'r pwysau.

Fe wnaethon ni hefyd ddechrau trawsnewid y ffordd rydyn ni'n cefnogi pobl a chymunedau. Mae Model Gweithredu Targed newydd ar gyfer y gwasanaeth Trechu Tlodi a Galluogi Cymunedau (TPEC) yn cael ei roi ar waith, gyda thimau cymdogaeth wedi'u halinio ag ardaloedd wardiau. Mae hyn yn cynnwys ailgynllunio’r cynllun Cydlynwyr Ardal Leol i gynyddu ei gwmpas a gwella gwytnwch ar yr un pryd â chynnal y dull gweithredu sy'n seiliedig ar gryfderau. Mae'r rhaglen Galluogi Cymunedau wedi cefnogi'r newid hwn yn uniongyrchol trwy ymwreiddio egwyddorion cyd-gynhyrchu, sefydlu ymagwedd gorfforaethol tuag at wirfoddoli a datblygu strategaethau a rennir ar gyfer gwytnwch cymunedol.

Mae Canolbwynt Ffyniant ar y camau datblygu cynnar, gan adeiladu ar adolygiad o asedau cymunedol mewn ardaloedd o amddifadedd uchel. Yn ategu’r ymdrechion hyn mae gwaith y Rhaglen Galluogi Cymunedau i fapio asedau lleol, ymgysylltu arweinwyr cymunedau a pheilota modelau newydd o gydweithio sy'n cefnogi cymorth cynnar ac ataliaeth.

Fe wnaethom barhau i fodloni ein rhwymedigaethau statudol mewn meysydd eraill. Cafodd hawliadau Budd-dal Tai a Gostyngiadau’r Dreth Gyngor eu prosesu ymhell o fewn targedau’r Adran Gwaith a Phensiynau. Aseswyd Prydau Ysgol Am Ddim o fewn saith diwrnod gwaith. Mae'r gwasanaethau hyn o dan bwysau, ond mae perfformiad yn parhau i fod yn sefydlog.

Mae cyd-gynhyrchu yn parhau i fod yn ganolog i'n dull gweithredu. Daeth yr ymchwiliad craffu ar dlodi i ben gydag adborth cadarnhaol a chyfres o argymhellion sydd erbyn yn cael eu rhoi ar waith. Fe wnaethom hefyd werthuso adborth y cyhoedd ar rwystrau mynediad ac anghydraddoldebau, gan helpu i siapio dyluniad gwasanaethau’r dyfodol.

**Sut mae ein gwaith yn cefnogi Cymru fwy cyfartal, ffyniannus a chydlynol.**

Mae popeth a wnawn i fynd i'r afael â thlodi yn ymwneud ag adeiladu Abertawe decach a Chymru fwy cyfartal. Mae hynny'n golygu lleihau caledi, cael gwared ar rwystrau a helpu pobl i deimlo eu bod yn cael eu gweld, eu clywed a'u cefnogi.

Rydym yn cyfrannu at Gymru fwy ffyniannus drwy fuddsoddi mewn cyflogadwyedd, dysgu gydol oes a gwirfoddoli. Mae ein gwasanaethau yn helpu pobl i feithrin hyder, sgiliau a llwybrau at waith, a hefyd yn cefnogi'r rhai nad ydynt yn gallu gweithio i gael mynediad at yr help ariannol sydd ei angen arnynt.

Rydym yn helpu i adeiladu Cymru fwy cydlynol a chyfartal drwy gynnwys pobl sydd â phrofiad bywyd mewn penderfyniadau, mynd i'r afael â stigma, ac ymgorffori hawliau dynol ar draws gwasanaethau. Mae ein cynlluniau trawsnewid sy'n canolbwyntio ar y gymuned yn creu cysylltiadau cryfach a chefnogaeth fwy hygyrch, yn agosach at ble mae pobl yn byw.

Ac rydym yn cefnogi dyfodol mwy cynaliadwy trwy fuddsoddi mewn cartrefi fforddiadwy, ynni-effeithlon, a chefnogi cymunedau gwydn trwy fodelau sy'n seiliedig ar gryfderau, arweinyddiaeth leol, a chyfrifoldeb a rennir.

**Casgliad**

**Yn seiliedig ar y dystiolaeth o gyflawniad, effaith a chydbwysedd mesurau perfformiad, aseswyd perfformiad y Cyngor yn erbyn yr amcan llesiant hwn yn 2024-25 fel Da.** Mae cynnydd wedi'i wneud o ran adnewyddu'r Strategaeth Trechu Tlodi, cefnogi cyflogadwyedd, lliniaru pwysau costau byw ac ehangu cymorth cynnar a chymorth cynhwysiant ariannol. Cyflawnwyd y rhan fwyaf o fesurau llwyddiant a DPA,, gyda pherfformiad cryf mewn prosesu budd-daliadau, hawliau lles, a chymorth cyflogaeth.

Fodd bynnag, mae pwysau allweddol yn parhau. Mae lefelau uchel o lety dros dro, cynnydd mewn cyfraddau NEET, a diffygion mewn darparu tai fforddiadwy yn cyflwyno heriau sylweddol. Er bod y rhain yn cael eu trin trwy weithgareddau trawsnewid a chynlluniau gwella wedi'u targedu, bydd angen ffocws a chydweithrediad parhaus i gyflawni canlyniadau hirdymor gwell.

Mae'r blaenoriaethau ar gyfer 2025-26 yn cynnwys cryfhau llwybrau tai, ymwreiddio’r Strategaeth Mynd i'r Afael â Thlodi newydd, a pharhau i alinio gwasanaethau sy'n canolbwyntio ar y gymuned â model sy'n seiliedig ar leoedd i wella tegwch a gwytnwch ledled Abertawe.

**Meysydd Gwella Ychwanegol a Nodwyd trwy Hunanasesu**

Mae'r broses hunanasesu, wedi’i llywio gan gynlluniau gwasanaeth a Datganiadau Sicrwydd Uwch Reolwyr, hefyd wedi dynodi nifer o flaenoriaethau gweithredol penodol. Lle graddiwyd perfformiad diwedd blwyddyn yn goch yn erbyn mesurau llwyddiant y Cynllun Corfforaethol neu Ddangosyddion Perfformiad Allweddol (DAP), mae camau gwella wedi’u cynnwys naill ai yng Nghynllun Corfforaethol diweddaredig 2023-28 neu yn y meysydd gwella a nodir isod:

* Gwella llwybrau at ddysgu achrededig a chryfhau canlyniadau cymwysterau oedolion trwy ymgysylltu ehangach a chymorth wedi'i dargedu.
* Cynyddu lefel y cyllid grant allanol a dderbynnir ar gyfer datblygiadau cysylltiedig â lleihau tlodi, adolygu capasiti a dulliau gweithredu.
* Ymwreiddio Model Gweithredu Targed newydd ar gyfer y gwasanaeth TPEC, gan gynnwys darpariaeth yn y gymdogaeth, datblygu’r gweithlu a fframweithiau perfformiad.
* Datblygu model "Hwb Ffyniant" sengl i gyd-leoli gwasanaethau a chymorth mewn ardaloedd o amddifadedd uchel.
* Lleihau dibyniaeth ar leoliadau Gwely a Brecwast trwy well opsiynau symud ymlaen a lle tai â chymorth newydd.
* Cryfhau ymgysylltiad cymunedol trwy gyflwyno Panel Profiad Bywyd, gwell cyd-gynhyrchu ac ail-ddylunio cydlyniad ardal leol.

Bydd y meysydd gwella hyn yn cael eu symud ymlaen trwy gynlluniau gwasanaeth a'u monitro trwy weithgaredd perfformiad a thrawsnewid parhaus.

**Amcan Lles 5: Cyflawni Adferiad Natur a Newid yn yr Hinsawdd – fel ein bod yn diogelu ac yn adfer natur wrth ddod yn gyngor carbon sero net erbyn 2030 a helpu Abertawe i gyrraedd sero net erbyn 2050**

Mae amgylchedd naturiol cyfoethog ac amrywiol Abertawe yn un o'n hasedau mwyaf. O Dirwedd Genedlaethol Gŵyr i goridorau gwyrdd ein dinas, mae'r mannau hyn yn hanfodol i'n lles, ein heconomi a'n gwytnwch. Ond mae pwysau newid yn yr hinsawdd, colli cynefinoedd ac arferion nad ydynt yn gynaliadwy yn parhau i fygwth ecosystemau a bioamrywiaeth yn lleol ac yn fyd-eang. Dyna pam mae cyflawni adferiad natur a gweithredu ar yr hinsawdd yn parhau i fod yn flaenoriaeth allweddol i’r cyngor.

Fel cyngor rydym wedi ymrwymo i'r uchelgais o gyflawni allyriadau carbon sero erbyn 2030 ac i gefnogi symudiad ‘lle cyfan’ at sero net 2050. Rydym hefyd yn gweithio gyda phartneriaid i gyflwyno Cynlluniau Gweithredu Adfer Natur a Dyletswydd Bioamrywiaeth, Lleol Abertawe, y ddau gynllun yn anelu at ddiogelu ac adfer ecosystemau a gwella ansawdd bywyd cenedlaethau heddiw a'r dyfodol. Yn ategu’r gwaith hwn mae dwy raglen drawsnewid fawr - Sero Net 2030 a Dyfodol Gwastraff - sy'n cyflymu ein trawsnewid i economi wyrddach a mwy cylchol.

Mae adferiad natur a gweithredu ar yr hinsawdd wedi'u hymwreiddio mewn cynllunio corfforaethol, darparu gwasanaethau a rheoli risg. Ar draws y cyngor rydym yn buddsoddi mewn seilwaith gwyrddach, graddio ynni adnewyddadwy, lleihau gwastraff, cefnogi arloesedd amgylcheddol,a galluogi gweithredu ymarferol ar draws cymunedau. Ar yr un pryd, rydym yn parhau i wynebu heriau gwirioneddol o safbwynt darpariaeth, yn enwedig mewn perthynas â chapasiti, data a mynediad at gyllid hirdymor.

**Ein Perfformiad yn 2024-25**

*A chart with a number of circles

AI-generated content may be incorrect.*

A green and orange circle with blue lines and a blue dot

AI-generated content may be incorrect.

Gellir dod o hyd i sylwadau a chanlyniadau llawn yn erbyn pob cam a DPA yn Adroddiad Monitro Perfformiad Diwedd y Flwyddyn 2024-25

Yn adolygiad blynyddol y llynedd, fe wnaethom nodi nifer o feysydd lle roedd angen i ni wella ein gwaith ar newid hinsawdd ac adferiad natur. Roedd y rhain yn cynnwys rhoi hwb i hyfforddiant staff a chynghorwyr, adolygu sut rydym yn defnyddio ein fflyd cerbydau, cryfhau cydweithrediad rhanbarthol ar gynllunio ynni a chludiant cynyddu ymgysylltiad mewnol â'n Dyletswydd Bioamrywiaeth, a gwella sut rydym yn monitro ein hallyriadau ac yn olrhain camau adfer natur.

Dros y flwyddyn ddiwethaf, rydym wedi gwneud cynnydd ystyrlon ar draws y meysydd hyn. Mae ein rhaglen goleuadau stryd LED bellach wedi'i chwblhau 94%, gan sicrhau arbedion o ran allyriadau a chostau ynni is. Mae cynllun cyflawni Sero Net 2030 wedi parhau i lywio gweithredu ar draws meysydd allweddol fel adeiladau, y fflyd a chaffael, gyda chefnogaeth offer data gwell a llywodraethu cryfach.

Rhagorodd ymdrechion plannu coed ar y disgwyliadau, gyda 344 o goed newydd wedi'u hychwanegu ledled y ddinas, a map cyfleoedd coed wedi'i gwblhau ar gyfer y sir gyfan i helpu i arwain plannu yn y dyfodol. Rydym hefyd wedi cyflwyno system rheoli pwyntiau gwefru cerbydau trydan newydd i wella ymarferoldeb, cywirdeb data ac atebolrwydd.

Trwy ein Fframwaith Partneriaid Amgylcheddol, fe wnaethom lansio Pecyn Cymorth Ynni newydd ac ehangu archwiliadau ynni mewn ysgolion, gan rymuso staff a disgyblion i gymryd camau ymarferol tuag at leihau ynni. Aeth ail gam rhaglen ôl-osod adeiladau cyhoeddus y cyngor hefyd yn ei flaen, gyda chyllid newydd wedi'i sicrhau a chynlluniau i osod offer cadwraeth ynni wedi'u sefydlu.

Parhaodd ein Tîm Amgylchedd Naturiol i sicrhau adferiad natur lleol, o blannu blodau gwyllt a rheoli rhywogaethau ymledol i ymgysylltu â chymunedau i wella eu mannau gwyrdd. Mae'r ymdrechion hyn yn cael eu harwain gan Gynllun Gweithredu Adfer Natur Lleol Abertawe a'u cefnogi gan gyllid bioamrywiaeth.

Ar lefel ranbarthol, mae cydweithredu yn parhau i fod yn gryf. Mae Cynllun Ynni Ardal Leol ar y trywydd iawn i'w lansio yn haf 2025, ac mae'r gwaith ar y Cynllun Trafnidiaeth Rhanbarthol yn symud yn ei flaen yn barod ar gyfer ei gyflwyno’n derfynol i Lywodraeth Cymru erbyn diwedd y flwyddyn.

Fe wnaethom hefyd adrodd am ostyngiad bach ond i'w groesawu yn allyriadau cwmpas 1 a 2 y cyngor ar gyfer 2023–24, gan fodloni gofynion adrodd cenedlaethol ac atgyfnerthu ein hymrwymiad i gynnydd mesuradwy.

Mae'r camau hyn yn adlewyrchu newid ehangach yn ein model cyflawni. Trwy raglen drawsnewid Sero Net 2030, rydym yn alinio llywodraethu, data, buddsoddiad ac arloesi i gefnogi datgarboneiddio ar draws ystâd y cyngor. Mae'r rhaglen Dyfodol Gwastraff yn ategu hyn drwy ganolbwyntio ar egwyddorion economi gylchol, newid ymddygiad a chydymffurfiaeth reoleiddiol, gan sicrhau bod ein dull o ailgylchu, ailddefnyddio a defnyddio adnoddau cynaliadwy yn parhau i esblygu.

Er gwaethaf y cynnydd hwn, mae heriau allweddol yn parhau. Mae’r niferoedd sydd wedi manteisio ar gyfleoedd hyfforddiant ar draws y gweithlu wedi bod yn is na’r disgwyl. Mae adolygiad llawn o’r fflyd wedi'i ohirio tan 2025-26 o ganlyniad i drawsnewid i feddalwedd newydd. Mae perchnogaeth fewnol o’r Ddyletswydd Bioamrywiaeth yn dal i fod yn gyfyngedig, ac mae llawer o dimau cyflenwi yn dibynnu ar gyllid grant tymor byr. Mae'r cyfyngiadau hyn yn cael effaith wirioneddol ar ein gallu i raddio neu gyflymu darpariaeth, ac mae'r risg gorfforaethol o beidio â chyflawni sero net erbyn 2030 yn parhau i fod yn sylweddol.

**Sut mae ein gwaith yn cefnogi Abertawe Wyrddach, Decach a mwy Gwydn**

Mae ein gwaith ar newid hinsawdd ac adferiad natur yn cyfrannu'n uniongyrchol at nodau llesiant cenedlaethol Cymru.

Rydym yn helpu i adeiladu Cymru fwy ffyniannus drwy gefnogi arloesedd gwyrdd a seilwaith sy'n creu cyfleoedd a sgiliau economaidd newydd ar gyfer y dyfodol. Mae ein cynllun cyflawni Sero Net 2030 yn ganolog i'r uchelgais hon, ac mae gennym gynlluniau trwy brosiectau fel datblygiad ynni adnewyddadwy Blue Eden i gyflawni newid a gwelliant hirdymor. Bydd y mentrau hyn nid yn unig yn lleihau allyriadau ond hefyd yn denu buddsoddiad ac yn cefnogi swyddi ledled y ddinas.

Mae Cymru iachach yn dod i'r amlwg drwy fannau cyhoeddus gwyrddach, aer glanach a gwell mynediad i natur. Mae ein gwaith i wella bioamrywiaeth, hyrwyddo teithio llesol ac ymgorffori ystyriaethau iechyd cyhoeddus mewn dylunio amgylcheddol yn helpu pobl i fyw bywydau mwy egnïol, cysylltiedig a chytbwys.

Rydym hefyd yn cefnogi Cymru fwy cyfartal drwy wneud gweithredu ar yr hinsawdd a natur yn hygyrch i bawb. Mae ymgyrchoedd fel "Gwnewch y Pethau Bychain” a'n rhaglen allgymorth Ymwybyddiaeth Ynni yn helpu pobl i ddeall y newidiadau y gallant eu gwneud, tra bod gwirfoddoli cymunedol a phrosiectau bro yn rhoi llais a rôl i drigolion mewn llunio eu hamgylchedd lleol.

Wrth greu Cymru o gymunedau cydlynol, rydym yn dod â phobl at ei gilydd i gyrraedd nod a rennir. O blant ysgol sy'n plannu blodau gwyllt i drigolion sy'n arwain gwaith cadwraeth lleol neu’n helpu gydag archwiliadau ynni, mae ein cymunedau wrth galon y mudiad hwn. Mae'r camau lleol hyn yn cryfhau cysylltiadau mewn cymdogaethau ac yn cynyddu gwytnwch cyfunol.

Yn olaf, rydym yn cyfrannu at Gymru sy’n gyfrifol yn fyd-eang drwy ymwreiddio cynaliadwyedd yn y ffordd yr ydym yn prynu, adeiladu a symud. O'n fflyd cerbydau trydan i adeiladau ynni-effeithlon ac arferion caffael gwyrddach, rydym yn gwneud dewisiadau sy'n cyd-fynd â nodau hinsawdd a bioamrywiaeth rhyngwladol - oherwydd bod yr hyn a wnawn yn lleol yn bwysig ymhell y tu hwnt i'n ffiniau ni ein hunain.

|  |
| --- |
| **Astudiaeth Achos: Pecyn Cymorth Ynni yn Grymuso Newid ar Draws Adeiladau'r Cyngor**  Yn 2024-25, lansiodd Tîm Ynni'r cyngor Becyn Cymorth Ynni newydd ar gyfer Rheolwyr Adeiladau i gefnogi lleihau ynni ar draws ystâd y cyngor. Mae'r pecyn cymorth yn grymuso swyddogion i archwilio eu hadeiladau, nodi ymhle y gellid gwneud newidiadau ymarferol a chymryd perchnogaeth leol o allyriadau a chostau.  Er mwyn cael yr effaith fwyaf gweithiodd un o'n Partneriaid Amgylcheddol yn uniongyrchol gydag ysgolion, gan eu cefnogi i gwblhau eu harchwiliadau eu hunain ac ymwreiddio cynaliadwyedd mewn gweithrediadau bob dydd. Roedd yr ymateb yn hynod gadarnhaol gyda disgyblion, staff a rheolwyr safle i gyd yn chwarae eu rhan mewn gwneud adeiladau'n wyrdddach.  Mae'r fenter hon dangos ein rhaglen drawsnewid Sero Net 2030 ar waith, gan rymuso pobl â’r arfau ymarferol angenrheidiol, cryfhau data ac ymwreiddio ymddygiadau cynaliadwy ar bob lefel o'r sefydliad. |

**Casgliad**

**Yn seiliedig ar y dystiolaeth o gyflawniad, effaith a chydbwysedd mesurau perfformiad, aseswyd perfformiad y Cyngor yn erbyn yr amcan llesiant hwn yn 2024-25 fel Da.** Mae cynnydd wedi'i wneud ar draws y ffrydiau gwaith adfer natur a sero net 2030, gan gynnwys llywodraethu mewnol cryfach, gwell archwiliadau ynni, olrhain allyriadau a chyflawniad prosiectau amgylcheddol wedi’u hariannu.. Mae nifer y prosiectau seilwaith gwyrdd, plannu coed a chyfleoedd ymgysylltu â'r gymuned wedi cynyddu, ac mae strategaethau newydd yn cael eu datblygu i lywio gweithgarwch yn y dyfodol.

Fodd bynnag, mae sawl dangosydd perfformiad allweddol a cherrig milltir wedi’u graddio'n felyn neu'n goch, gan adlewyrchu pwysau cyflenwi a chyfyngiadau adnoddau. Mae heriau'n cynnwys cyflymder hyfforddi staff, datgarboneiddio system-gyfan a chynnal cynnydd heb fuddsoddiad newydd sylweddol. Mae'r risg na fydd y Cyngor yn cyrraedd ei darged sero net 2030 yn parhau i fod yn uchel, ac mae hyn wedi’i adlewyrchu ar y gofrestr risg gorfforaethol.

Mae blaenoriaethau ar gyfer 2025-26 yn cynnwys cyflymu cyflwyniad hyfforddiant, gwella mynediad at fuddsoddiad cyfalaf ar gyfer adeiladau a’r fflyd, ymwreiddio effaith newid hinsawdd mewn penderfyniadau craidd a chynnal momentwm cyflawniad er gwaethaf cyfyngiadau ariannol.

**Meysydd Gwella Ychwanegol a Nodwyd trwy Hunanasesu**

Mae'r broses hunanasesu, wedi’i llywio gan gynlluniau gwasanaeth a Datganiadau Sicrwydd Uwch Reolwyr, hefyd wedi dynodi nifer o flaenoriaethau gweithredol penodol. Lle graddiwyd perfformiad diwedd blwyddyn yn goch yn erbyn mesurau llwyddiant y Cynllun Corfforaethol neu Ddangosyddion Perfformiad Allweddol (DAP), mae camau gwella wedi’u cynnwys naill ai yng Nghynllun Corfforaethol diweddaredig 2023-28 neu yn y meysydd gwella a nodir isod:

* Ehangu hyfforddiant ac ymwybyddiaeth fewnol trwy weminarau a modiwlau e-ddysgu wedi'u diweddaru ar gyfer staff ac aelodau etholedig.
* Cwblhau adolygiad cynhwysfawr o’r defnydd o’r fflyd i nodi cyfleoedd ar gyfer trawsnewid gwyrdd.
* Cryfhau llywodraethu ac adrodd ar allyriadau a gweithredu ar fioamrywiaeth, gan gynnwys integreiddio platfformau data yn well.
* Cynyddu ymgysylltiad mewnol ag Adran 6 y Ddyletswydd Bioamrywiaeth ar draws adrannau, gam gefnogi hynny â mwy o eglurder o ran y disgwyliadau a chamau gweithredu penodol i rolau.
* Gwella'r rhwydwaith gwefru Cerbydau Trydan trwy well rheolaeth swyddfa gefn, monitro a phrotocolau mynediad.
* Parhau ag ymgysylltiad cymunedol targedig a chamau gweithredu i adfer natur o dan y Cynllun Gweithredu Adfer Natur Lleol, gyda chefnogaeth strategaethau buddsoddi mwy hirdymor.
* Cynyddu cyfranogiad staff mewn hyfforddiant newid hinsawdd ac adfer natur i helpu i ymwreiddio’r diwylliant a'r gallu angenrheidiol i gyflawni uchelgais Sero Net 2030.

Bydd y meysydd gwella hyn yn cael eu symud ymlaen trwy gynlluniau gwasanaeth a'u monitro trwy weithgaredd perfformiad a thrawsnewid parhaus.

**Amcan Lles 6: Trawsnewid a Chadernid Ariannol**

Mae Abertawe, fel llawer o awdurdodau lleol, o dan bwysau aruthrol. Mae'r galw am wasanaethau cyhoeddus yn parhau i dyfu, yn enwedig mewn meysydd fel gofal cymdeithasol a digartrefedd, tra bod gwerth ein cyllid mewn termau real yn parhau i ostwng. Mae chwyddiant, prinder gweithlu a heriau cymdeithasol cymhleth yn gwthio costau i fyny ar adeg pan fo trigolion a chymunedau'n dibynnu fwy nag erioed ar yr hyn rydyn ni'n ei ddarparu. Yn erbyn y cefndir hwn, nid yw gwneud mwy o'r un peth bellach yn gynaliadwy. Mae’n rhaid i’r cyngor barhau i ddatblygu - moderneiddio sut rydym yn gweithio, rheoli adnoddau'n gyfrifol ac adeiladu'r gwytnwch sydd ei angen i wasanaethu cenedlaethau'r presennol a'r dyfodol.

Trawsnewid a gwytnwch ariannol yw un o'n hamcanion llesiant craidd oherwydd ei fod yn cefnogi pob blaenoriaeth arall yn y Cynllun Corfforaethol. Mae'n tanategu ein gallu i ddiogelu gwasanaethau hanfodol, bodloni ein cyfrifoldebau cyfreithiol, buddsoddi yn yr hyn sydd fwyaf pwysig a chyflawni canlyniadau gwell i breswylwyr. Nid yw hyn yn ymwneud â lleihau costau yn unig - mae'n ymwneud â newid y ffordd rydym yn gweithio, fel bod gwasanaethau’n cael eu siapio o amgylch anghenion pobl, eu darparu'n fwy effeithlon, a’u gwella'n barhaus.

Nid rhaglenni unwaith yn unig yw trawsnewid a gwytnwch ariannol - maent yn ymrwymiadau hirdymor. Mewn byd sy'n newid yn gyflym, mae'r amcan hwn yn ymwneud â sicrhau bod y cyngor nid yn unig yn addas ar gyfer heriau heddiw, ond yn gallu addasu a ffynnu yn y dyfodol.

**Ein Perfformiad yn 2024-25**

**A pie chart with text

AI-generated content may be incorrect.**

**A green circle with a triangle in the center

AI-generated content may be incorrect.**

Gellir dod o hyd i sylwadau a chanlyniadau llawn yn erbyn pob cam a DPA yn Adroddiad Monitro Perfformiad Diwedd y Flwyddyn 2024-25

Yn ein hunanasesiad 2023-24 fe wnaethom nodi naw maes i'w gwella: cynllunio ariannol hirdymor, darparu gwasanaethau cynaliadwy, trawsnewid digidol cynhwysol, datblygu'r gweithlu, goruchwyliaeth allanol, strategaeth gaffael, cydraddoldeb ac amrywiaeth, lles staff a lleihau carbon. Yn ystod 2024-25, gwnaethom gynnydd ystyrlon ar draws y meysydd hyn, er bod rhai heriau'n parhau.

Cwblhawyd yr ail flwyddyn o Gynllun Trawsnewid Corfforaethol y Cyngor, gyda thair ar ddeg o raglenni ar waith i foderneiddio gwasanaethau, gwella canlyniadau a chefnogi cynaliadwyedd ariannol. Mae'r cynllun bellach yn cael ei oruchwylio gan un Bwrdd Trawsnewid Corfforaethol a'i gefnogi gan lywodraethiant rhaglenni cryfach, adrodd cliriach a Matrics rhyng-ddibyniaeth sy'n helpu i reoli risgiau a rennir a phwysau cyflawni. Mae'r trefniadau hyn wedi gwella goruchwyliaeth a chydweithrediad ar draws gwasanaethau, er bod pwysau ar gapasiti mewnol yn parhau i fod yn risg allweddol. Mae'r rhan fwyaf o raglenni wedi gwneud cynnydd gweladwy er bod rhai’n cyflawni’n gynt na’i gilydd, ac mae rhai wedi profi oedi oherwydd prinder staff, cymhlethdodau caffael a chyfyngiadau ariannu.

Roedd y rhaglenni Trawsnewid Digidol, Datblygu'r Gweithlu a Datblygiad Sefydliadol (DS) yn arbennig o berthnasol i'r amcan hwn. Cyflwynodd y Rhaglen Trawsnewid Digidol welliannau mawr i'r ffordd y mae preswylwyr yn cyrchu gwasanaethau, sut mae staff yn prosesu ceisiadau a sut y defnyddir data a seilwaith ar draws y sefydliad. Cyflwynwyd mwy na 207,000 o ffurflenni ar-lein trwy systemau awtomataidd, ymhell uwchlaw ein targed. Cafodd gwasanaethau fel casglu gwastraff swmpus, apwyntiadau rheoli plâu, ceisiadau am swyddi, prydau ysgol am ddim a sylwadau cynllunio eu digideiddio, a lansiwyd Cyfrif Abertawe i roi platfform diogel i drigolion olrhain eu rhyngweithio â’r Cyngor.. Er bod y niferoedd sydd wedi defnyddio Cyfrif Abertawe yn is na'r targed ymestynnol a osodwyd, mae hyn yn adlewyrchu ei gyflwyniad graddol a’r angen i’w integreiddio â mwy o wasanaethau.

Ffocws allweddol yn ystod y flwyddyn oedd gwella cynhwysiant digidol. Cwblhawyd adolygiad strategol o'n dull gweithredu ochr yn ochr ag adnewyddu'r Strategaeth Trechu Tlodi. Llywiodd hyn Siarter Cwsmeriaid newydd a chyfres o Safonau Gwasanaeth a fydd yn cael eu hadolygu'n flynyddol, gyda gwiriadau cydymffurfiaeth yn dechrau yn 2025-26. Fe wnaethom hefyd adolygu mynediad dros y ffôn, gan arwain at welliannau cynnar mewn trin galwadau a lleihau galwadau wedi'u gadael ar draws ein canolfannau cyswllt. Cwblhaodd y prosiect Gwella Mynediad i Gwsmeriaid y broses o gaffael platfform ffôn newydd i’w roi ar waith ddechrau mis Ebrill 2025. Parhaodd buddsoddiad yn y seilwaith hefyd, gan gynnwys gosod celloedd bach mewn ardaloedd trefol a chyflwyno'r Cynllun Talebau Band Eang Gigabit mewn cymunedau gwledig. Cafodd rhai prosiectau digidol eu gohirio oherwydd profion y farchnad a chyfyngiadau capasiti, ac mae sicrhau bod gwasanaethau’n parhau i fod yn hygyrch i breswylwyr nad ydynt wedi'u cysylltu'n ddigidol yn parhau i fod yn flaenoriaeth allweddol.

Gwnaeth y Rhaglen Gweithlu a Datblygu Sefydliadol gynnydd sylweddol hefyd. Yn dilyn ad-drefnu'r gwasanaeth AD a DS yn 2023, symudodd y ffocws at gyflenwi. Cymerodd bron i 200 o reolwyr a darpar reolwyr ran mewn datblygu achrededig, gan gynnwys cymhwyster Lefel 6 newydd. Lansiwyd proses sefydlu, platfform e-ddysgu a chynnig hyfforddi newydd, a chyflwynwyd teclynnau cynllunio'r gweithlu ar gyfer yr holl wasanaethau. Gostyngodd yr amser i benodi o 74 i 43 diwrnod, a chwblhaodd 100% o staff mewn Gwasanaethau Corfforaethol arfarniadau blynyddol gan ddefnyddio'r modiwl perfformiad InPhase newydd. Arhosodd y bwlch cyflog rhwng y rhywiau yn sefydlog, a chynyddodd y defnydd o'r Gymraeg yn y gweithle. Mae'r datblygiadau hyn yn cryfhau'r diwylliant, y sgiliau a'r gwytnwch sydd eu hangen i gyflawni newid, er bod pwysau ar wasanaethau rheng flaen, trosiant staff a blinder y gweithlu yn parhau i fod yn risgiau.

Parhaodd gwytnwch ariannol i fod yn ffocws allweddol. Gosododd y Cyngor gyllideb fantoledig ar gyfer 2025–26 a diweddarodd ei Gynllun Ariannol Tymor Canolig hyd 2029. O'r £12.7 miliwn o arbedion oedd yn angenrheidiol ar gyfer 2024–25, cyflawnwyd 71%. Mae'r gweddill yn cael sylw drwy ail-ddylunio gwasanaethau, effeithlonrwydd a thrawsnewid parhaus. Mae risgiau sy'n gysylltiedig â chwyddiant, pwysau'r gweithlu a benthyca cyfalaf yn cael eu rheoli'n weithredol, gyda disgwyl y ceir eglurder pellach yn dilyn adolygiad gwariant Llywodraeth y DU. Mae mesurau fel dal cronfeydd wrth gefn ac oedi benthyca allanol yn helpu i ddiogelu gwerth am arian hirdymor.

Parhaodd yr angen i ddarparu gwasanaethau cynaliadwy i fod yn flaenoriaeth mewn meysydd o bwysau uchel fel gofal cymdeithasol a digartrefedd. Datblygwyd modelau ataliol a gwasanaethau cymorth cynnar ymhellach, a helpodd buddsoddiad wedi'i dargedu i sefydlogi rhai gwasanaethau rheng flaen. Parhaodd gwaith hefyd i ymwreiddio arferion moesegol a chynaliadwy ar draws y sefydliad. O ran caffael, gwnaethom gyflwyno gwiriadau newydd ar gyflog teg, safonau moesegol a gwerth cymdeithasol, gan gynnwys amodau’n ymwneud â chaethwasiaeth fodern, diogelu, cydraddoldeb a'r Gymraeg. Bydd y gwelliannau hyn yn cael eu datblygu ymhellach ar ôl cyflwyno'r Ddeddf Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus (Cymru).

Fe wnaethom ddyfnhau ein hymrwymiad i gydraddoldeb, amrywiaeth a hawliau dynol. Lansiwyd Cynllun Hawliau Dynol a Chydraddoldeb Strategol integredig cyntaf Abertawe ym mis Mawrth 2024, wedi’i gefnogi gan gynllun gweithredu manwl a goruchwyliaeth fisol gan y Bwrdd Cydraddoldeb Strategol. Fe wnaethom hefyd fabwysiadu Strategaeth Hyrwyddo'r Gymraeg newydd a chefnogi mentrau a arweinir gan y gymuned mewn meysydd allweddol.

Roedd lles staff ac absenoldeb oherwydd salwch yn parhau i fod yn flaenoriaethau uchel yn 2024-25. Datblygwyd polisi rheoli absenoldeb newydd mewn cydweithrediad a’r undebau llafur, ac fe’i lansiwyd ym mis Mai 2025. Bydd yn cael ei gefnogi gan hyfforddiant wedi'i dargedu, gwell mynediad at iechyd galwedigaethol a gwasanaethau cymorth i weithwyr, a’r defnydd o ymgynghorwyr absenoldeb yn y cyfarwyddiaethau mwyaf. Er gwaethaf y mesurau hyn, roedd absenoldeb salwch cyfartalog yn uchel o hyd - 12.3 diwrnod fesul gweithiwr cyfwerth ag amser llawn, sydd yn uwch na’r targed corfforaethol o 10 diwrnod. Yn 2025-26 byddwn yn dal ati i fynd i'r afael â'r achosion sylfaenol, gan gynnwys llwyth gwaith, straen a phwysau ar wasanaethau.

Mae’r wybodaeth a gafwyd o arolwg staff 2024-25 yn atgyfnerthu pwysigrwydd y ffocws hwn. Er bod llawer o staff yn cydnabod fod gweithio hyblyg a thimau cefnogol yn bethau cadarnhaol, roedd sylwadau hefyd yn tynnu sylw at bryderon ynghylch lles, llwyth gwaith, a'r angen am weithredu mwy gweladwy mewn ymateb i adborth staff. Mae'r canfyddiadau hyn yn siapio ein dull gweithredu yn 2025-26, gan ganolbwyntio ar ymwreiddio lles mewn ymarfer bob dydd, gwella mynediad at gymorth a sicrhau bod ymgysylltu yn arwain at newid ystyrlon.

Mae gwaith i gefnogi ein huchelgais sero net hefyd wedi symud yn ei flaen. Cwblhawyd Cam 3 o asesiadau ôl-osod lefel uchel ein hystâd, a dechreuwyd y cynllunio ar gyfer gwneud y gwaith yn 2025–26. Bydd Cam 4 yn dechrau ym mis Medi 2025, gydag asesiadau yn rhan o raglen gyfalaf pum mlynedd. Ehangodd gweithgaredd newid ymddygiad hefyd ar draws ysgolion, gan gynnwys dwy uwchgynhadledd newid hinsawdd ac archwiliadau ynni ar lefel adeiladau. Bydd cynlluniau gweithredu wedi'u teilwra ar gyfer pob ysgol yn cael eu cyhoeddi ym mis Mai 2025, gyda bwriad i’w cyflwyno mewn meysydd gwasanaeth eraill.

Parhaodd systemau corfforaethol i esblygu. Cafodd y system InPhase ei gwella gyda chymhwysiad rheoli risg a gwaith parhaus yn canolbwyntio ar alinio cynllunio, perfformiad, risg a chyllid. Bydd hyn yn parhau i fod yn flaenoriaeth yn 2025–26 er mwyn sicrhau integreiddiad ar draws y cyfarwyddiaethau. Arhosodd monitro perfformiad yn sefydlog yn gyffredinol. Talwyd naw deg tri y cant o anfonebau o fewn 30 diwrnod, ychydig yn llai na'r targed o 95%, ac ymatebwyd i 98% o gwynion Cam1 yn brydlon erbyn diwedd y flwyddyn. Nid oedd unrhyw doriadau diogelu data a arweiniodd at gamau gorfodi.

Fe wnaethom hefyd gryfhau llywodraethu ac atebolrwydd trwy gyfuno hunan-asesu mewnol â mewnwelediad allanol. Fe wnaeth adolygiadau annibynnol gan Archwilio Cymru, AGC a'r Pwyllgor Llywodraethu ac Archwilio lywio cynllunio gwasanaethau ac amlygu meysydd blaenoriaeth. Roedd arolygiad AGC o Wasanaethau Oedolion yn cefnogi newidiadau gweithredol, tra bod adborth o arolygon cenedlaethol a lleol wedi helpu i siapio penderfyniadau strategol.

I grynhoi, yn 2024-25 gwnaed cynnydd cadarn o ran ymwreiddio agenda trawsnewid a gwytnwch ariannol y Cyngor. Cyflwynodd rhaglenni digidol a rhaglenni’r gweithlu welliannau diriaethol, cryfhawyd cynllunio ariannol a chafodd systemau craidd eu gwella. Ar yr un pryd, rydym yn parhau i ganolbwyntio ar heriau’n ymwneud â gwytnwch y gweithlu, y galw am wasanaethau, absenoldeb salwch a mynediad digidol teg. Mae blaenoriaethau ar gyfer 2025–26 yn cynnwys cyflymu trawsnewid, cau'r bwlch arbedion sy'n weddill, ymwreiddio arferion digidol a gweithlu cynhwysol, a chynnal dull cynaliadwy, moesegol o gyflawni.

**Sut mae ein gwaith yn cyfrannu at Abertawe decach a chynaliadwy**

Mae Cyngor Abertawe yn gwneud cyfraniad cryf at nodau llesiant cenedlaethol Cymru drwy ei waith trawsnewid a'i gynllunio corfforaethol. Drwy helpu pobl, cymunedau a'r gweithlu i ddatblygu'r sgiliau digidol a'r arweinyddiaeth sydd eu hangen ar gyfer y dyfodol, rydym yn cefnogi Cymru fwy ffyniannus. Rydym hefyd yn lleihau ein heffaith amgylcheddol drwy ail-siapio sut rydym yn gweithio, rhesymoli ein gofodau swyddfa a mabwysiadu modelau hybrid a gweithio gartref sy'n lleihau teithio ac yn lleihau allyriadau carbon, gan helpu i adeiladu Cymru fwy gwydn.

Mae ein hymrwymiad i gydraddoldeb, amrywiaeth a hawliau dynol yn ganolog i'n nod o ddod yn Ddinas Hawliau Dynol. Rydym yn ymwreiddio'r dull gweithredu seiliedig ar hawliau dynol hwn ym mhopeth a wnawn ac yn cefnogi cymunedau cynhwysol, cydlynol ledled Abertawe. Ar yr un pryd, rydym yn cymryd cyfrifoldeb byd-eang trwy gaffael moesegol a phrosiectau sy'n cynhyrchu buddion cymunedol wrth leihau allyriadau.

Mae’r egwyddor datblygu cynaliadwy yn siapio ein dull gweithredu. Rydym yn cynllunio ar gyfer y tymor hir, gan ddefnyddio rhaglenni trawsnewid corfforaethol i sicrhau bod y ffordd yr ydym yn gweithio ac yn darparu gwasanaethau yn addas ar gyfer y dyfodol. Rydym yn canolbwyntio ar atal hefyd, gan adnabod a rheoli risgiau yn gynnar, defnyddio teclynnau digidol ac awtomeiddio i wella gwasanaethau, a helpu pobl i gael mynediad at gymorth cyn i broblemau waethygu.

Mae cydweithio yn allweddol, o fewn y cyngor a gyda'n partneriaid ar draws y sectorau cyhoeddus, preifat a gwirfoddol. Drwy gyrff fel Bwrdd Gwasanaethau Cyhoeddus Abertawe a Chyd-bwyllgor Corfforaethol De-orllewin Cymru, rydym yn gweithio gyda'n gilydd i gyflawni nodau a rennir. Rydym hefyd yn cryfhau'r ffordd rydym yn cynnwys pobl - gan ehangu o ymgynghori i gyd-gynhyrchu, treialu dulliau newydd a dysgu o arfer gorau wrth i ni gyflawni ein strategaeth cyfranogiad cyhoeddus.

Yn olaf, rydym yn cysylltu gweithredu lleol â nodau ehangach trwy ddatblygu fframwaith sy'n dangos sut mae ein gwasanaethau a'n gwaith trawsnewid yn cefnogi strategaethau cenedlaethol a rhanbarthol. Mae hyn yn helpu i sicrhau bod popeth a wnawn yn cyd-fynd â blaenoriaethau ehangach ac yn darparu canlyniadau gwirioneddol i bobl yn Abertawe.

|  |
| --- |
| **Astudiaeth Achos: Gwasanaethau Cyhoeddus yng Nghanol Abertawe**  Mae Cyngor Abertawe yn trawsnewid hen Ganolfan Siopa Dewi Sant yn ganolfan sector cyhoeddus fodern sy'n dod â gwasanaethau cyhoeddus, siopau a bwytai at ei gilydd o dan un to. Wedi'i ddatblygu mewn partneriaeth a’r arbenigwyr adfywio Urban Splash, bydd y prosiect yn gartref i swyddfeydd y cyngor a sefydliadau sector cyhoeddus eraill uwchben unedau masnachol newydd - gan ddenu cannoedd o weithwyr i galon y ddinas a hybu’r niferoedd sy’n ymweld.  Dyma gam cyntaf partneriaeth hirdymor i ail-siapio’r ardal, gydag Urban Splash hefyd yn arwain ar gynigion ar gyfer safle’r Ganolfan Ddinesig ar lan y môr, y bydd y cyhoedd yn cael cyfle i roi adborth yn eu cylch. Mae'r ganolfan yn rhan o gyfres ehangach o ddatblygiadau sydd wedi'u cynllunio ar gyfer 2025, gan gynnwys ailwampio Sgwâr y Castell yn sylweddol gyda mannau gwyrdd newydd a phafiliynau ar gyfer bwyd a manwerthu, cynllun swyddfa a fydd yn creu 600 o swyddi yn Ffordd y Brenin, a lansiad Y Storfa, canolfan gymunedol newydd sy'n cynnig gwasanaethau lleol o'r hen siop BHS ar Stryd Rhydychen.  Gyda'i gilydd, disgwylir i'r prosiectau hyn greu swyddi, cynyddu buddsoddiad a chreu canol dinas mwy bywiog a chroesawgar. Byddant hefyd yn ei gwneud hi'n haws i bobl gael mynediad at wasanaethau, cefnogi'r economi leol a rhoi llais i drigolion mewn siapio dyfodol Abertawe. |

**Casgliad**

**Yn seiliedig ar y dystiolaeth o gyflawniad, effaith a chydbwysedd mesurau perfformiad, aseswyd perfformiad y Cyngor yn erbyn yr amcan llesiant hwn yn 2024-25 fel Da.** Cyflwynodd y Cyngor gyllideb fantoledig, cryfhaodd ei Gynllun Ariannol Tymor Canolig a gwnaeth gynnydd cryf ar draws ei raglenni trawsnewid digidol, gweithlu a sefydliadol. Cofnodwyd gwelliannau mewn mynediad at wasanaethau digidol, goruchwyliaeth ariannol a datblygu staff, gyda risgiau allweddol yn cael eu rheoli'n weithredol trwy drefniadau llywodraethu ac archwilio cryfach.

Fodd bynnag, mae nifer o heriau’n parhau gan gynnwys gwireddu arbedion a gynlluniwyd, lefelau absenoldeb salwch sy'n uwch na'r targed, ac oedi mewn cyrraedd rhai cerrig milltir trawsnewid o ganlyniad i bwysau cyllidol a chapasiti. Roedd perfformiad ar nifer fach o ddangosyddion yn is na'r targed, ac mae angen rhagor o waith i ymwreiddio mynediad digidol cynhwysol, lles staff cymorth ac i sicrhau bod manteision llawn trawsnewid yn cael eu gwireddu.

Mae blaenoriaethau ar gyfer 2025-26 yn cynnwys cyflymu cyflawniad arbedion, gwella'r defnydd o adnoddau, ymwreiddio arferion gweithlu a digidol cynaliadwy a chynnal momentwm ar draws yr holl raglenni trawsnewid corfforaethol.

**Meysydd Gwella Ychwanegol**

Mae'r broses hunanasesu, wedi'i llywio gan gynllunio gwasanaeth, data perfformiad a datganiadau sicrwydd, hefyd yn nodi nifer o flaenoriaethau gweithredol nad ydynt eto wedi'u hadlewyrchu'n llawn yn y Cynllun Corfforaethol. Lle graddiwyd perfformiad diwedd blwyddyn yn goch yn erbyn mesurau llwyddiant y Cynllun Corfforaethol neu Ddangosyddion Perfformiad Allweddol (DAP), mae camau gwella wedi’u cynnwys naill ai yng Nghynllun Corfforaethol diweddaredig 2023- 28 neu yn y meysydd gwella a nodir isod:

* Gwella ansawdd a chysondeb gwasanaeth cwsmeriaid a dilyniant, i godi lefelau boddhad preswylwyr â sut mae'r Cyngor yn ymdrin ag ymholiadau a phroblemau, gan adeiladu ar safonau newydd a gwelliannau mynediad.
* Cynyddu'r defnydd o, ac amlygrwydd Cyfrif Abertawe, drwy ei integreiddio mewn mwy o wasanaethau a chryfhau cyfathrebu a chefnogaeth i ddefnyddwyr.
* Gwella integreiddiad data ar draws systemau cyllid, risg a pherfformiad, i sicrhau bod llywodraethiant rhaglenni a phenderfyniadau strategol yn cael eu cefnogi gan fewnwelediad amserol, cysylltiedig.
* Cryfhau trefniadau monitro caffael i sicrhau bod gwaith teg, gwerth cymdeithasol a chynaliadwyedd wedi'u hymwreiddio ac yn barod ar gyfer gweithrediad y Ddeddf Partneriaeth Gymdeithasol a Chaffael Cyhoeddus.

Bydd y meysydd gwella hyn yn cael eu symud ymlaen trwy gynlluniau gwasanaeth a'u monitro trwy weithgaredd perfformiad a thrawsnewid parhaus.

**Asesiad Cyffredinol a Blaenoriaethau Trawsbynciol ar gyfer Gwella**

Mae'r Adolygiad Blynyddol hwn yn cyflawni dyletswydd gyfreithiol Cyngor Abertawe o dan Ran 6 o Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 i gynnal hunanasesiad o berfformiad ar gyfer y flwyddyn 2024-25. Mae'n darparu gwerthusiad cytbwys o ba mor effeithiol y mae'r Cyngor yn defnyddio ei adnoddau, yn cyflawni ei Amcanion Llesiant ac yn cymhwyso'r egwyddor datblygu cynaliadwy yn unol â Deddf Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol (Cymru) 2015.

**Asesiad Cyffredinol o Berfformiad**

**Yn seiliedig ar ein perfformiad ym meysydd llywodraethu, defnyddio adnoddau a chyflawni amcanion llesiant, rydym yn asesu perfformiad cyffredinol Cyngor Abertawe yn 2024–25 fel Da.**

Fe wnaeth y cyngor gynnal safonau llywodraethu uchel, gwnaeth welliannau mewn meysydd gwasanaeth allweddol a dangosodd wytnwch ac addasrwydd mewn amgylchedd ariannol a gweithredol heriol. Mae ein tystiolaeth o archwilio mewnol, arolygu allanol a pherfformiad gwasanaethau yn cadarnhau bod ein trefniadau llywodraethu, rheolaeth ariannol a thrawsnewid yn parhau i fod yn gadarn. Datblygwyd blaenoriaethau allweddol trwy raglenni gwaith â ffocws, yn enwedig mewn gwasanaethau oedolion, gwasanaethau plant, addysg, mynediad digidol, gweithlu, ac adfywio.

Gorffennodd y Cyngor y flwyddyn gyda chyllideb fantoledig, canlyniadau archwilio cadarnhaol a fframweithiau cynllunio a goruchwylio corfforaethol cryfach. Graddiwyd pob un o'r chwe Amcan Llesiant fel 'Da', gan adlewyrchu cynnydd cyson ym mhob maes.

Ar yr un pryd, rydym yn cydnabod bod y galw cynyddol am wasanaethau, pwysau costau parhaus a chapasiti cyflenwi yn parhau i fod yn heriau. Mae cyflymder a chysondeb cyflawniad arbedion, recriwtio i rolau arbenigol ac ymwreiddio arferion gwelliant yn parhau i fod yn feysydd y mae angen ffocws parhaus arnynt. Serch hynny, mae'r Cyngor wedi dangos ymrwymiad clir i ddysgu, cydweithio a gwelliant parhaus, gyda threfniadau effeithiol ar waith i gynnal cynnydd yn 2025-26.

**Mewnwelediadau Trawsbynciol**

Mae ein hunanasesiad ar gyfer 2024-25 yn tynnu sylw at nifer o themâu trawsbynciol sy'n siapio pa mor dda rydym yn darparu gwasanaethau, yn rheoli adnoddau ac yn llywodraethu'r sefydliad. Mae'r mewnwelediadau hyn yn adlewyrchu patrymau ar draws ein chwe Amcan Llesiant ac yn caniatáu i ni ddeall perfformiad a chynllunio perfformiad.

**Cryfderau a Heriau Cyflenwi**

Ar draws y Cyngor, rydym yn parhau i ddarparu gwasanaethau craidd i safon uchel wrth hyrwyddo rhaglenni trawsnewid uchelgeisiol. Gwnaed cynnydd mawr mewn mynediad digidol, datblygu'r gweithlu, cynhwysiant ac adfywio. Fodd bynnag, mae bylchau recriwtio, pwysau’r farchnad a chymhlethdod prosiectau wedi effeithio ar amserlenni cyflenwi, yn arbennig mewn meysydd o alw uchel fel tai, gofal cymdeithasol a’r seilwaith digidol.

Mae tystiolaeth gref o gynllunio gwelliant ar lefel gwasanaeth, ond mae llwyddiant yn dibynnu fwyfwy ar ein gallu i alinio capasiti cyflenwi â graddfa ein huchelgais. Roedd yr angen am fwy o eglurder ynghylch gwireddu buddion a dibyniaeth rhaglenni yn thema gyson ar draws amcanion.

**Llywodraethu a Gwneud Penderfyniadau**

Mae llywodraethu yn parhau i fod yn gryfder amlwg, gyda lefelau uchel o sicrwydd mewn archwilio mewnol ac arolygu allanol. Mae safonau moesegol, goruchwylio risg a fframweithiau gwneud penderfyniadau’n gadarn ac wedi'u hymwreiddio’n dda. Serch hynny, daeth sawl thema lywodraethu i'r amlwg ar draws y gwasanaethau, gan gynnwys yr angen am gydymffurfiaeth mwy cyson â pholisïau, perchnogaeth gliriach o gamau gwella, a chysylltiadau cryfach rhwng perfformiad, risg a gwybodaeth ariannol.

Fe wnaethom hefyd nodi cyfleoedd i gryfhau defnydd y Cyngor o fewnwelediad a gwerthuso wrth wneud penderfyniadau, yn enwedig trwy wella mynediad at ddata amser real, integreiddio systemau digidol yn well, a dyfnhau ein defnydd o adborth preswylwyr a defnyddwyr gwasanaeth.

**Defnyddio adnoddau**

Drwy lywodraethu ariannol cryf, defnydd gofalus o gronfeydd wrth gefn a buddsoddiad strategol mewn rhaglenni trawsnewid llwyddodd y Cyngor i orffen y flwyddyn gyda chyllideb fantoledig. Fodd bynnag, mae pwysau sylweddol yn parhau, yn enwedig o safbwynt cynaliadwyedd y gweithlu, aeddfedrwydd digidol a chyllid cyfalaf hirdymor.

Er bod gwasanaethau unigol wedi gwneud defnydd da o asedau a phobl, rhaid i ni barhau i fod ag ymagwedd fwy corfforaethol, blaengar tuag at gynllunio’r gweithlu ac asedau. Mae hyn yn cynnwys datblygu sgiliau ar gyfer y dyfodol, alinio ystadau â modelau gwasanaeth a mynd i'r afael â risgiau systemig fel absenoldeb salwch a recriwtio i rolau hanfodol.

**Galluogwyr Allweddol ar gyfer y Dyfodol**

Mae'r hunanasesiad yn amlygu nifer o alluogwyr sy’n helpu’r Cyngor i ddod o hyd i’w ffordd a rheoli newid.

* Arweinyddiaeth a diwylliant: Gweledigaeth glir, gwerthoedd cryf a chefnogaeth i uwch swyddogion gydag arloesi
* Cydweithio: Perthnasoedd cadarnhaol ar draws adrannau a gyda phartneriaid allanol.
* Llywodraethu rhaglenni: Gwell goruchwyliaeth o drawsnewid a pherfformiad corfforaethol.

Er mwyn cynnal y cynnydd hwn, byddwn yn canolbwyntio ar wella cyflymder newid, meithrin capasiti cyflenwi ac ymwreiddio arfer da ar draws y sefydliad. Mae'r themâu hyn yn tanategu’r blaenoriaethau trawsbynciol ar gyfer gwella a nodir yn yr adran nesaf.

**Meysydd Gwella Trawsbynciol**

Yn ogystal â meysydd gwella penodol i wasanaethau, tynnodd y broses hunanasesu sylw at nifer o flaenoriaethau trawsbynciol sy'n cael eu hystyried trwy gynlluniau gwasanaeth, rhaglenni trawsnewid corfforaethol a goruchwylio llywodraethiant:

* Cryfhau'r defnydd o systemau a data digidol i gefnogi gwneud penderfyniadau amser real, monitro perfformiad a gwella gwasanaethau
* Gwella gwytnwch y gweithlu, gan gynnwys recriwtio a chadw staff wedi'i dargedu mewn gwasanaethau risg uchel, gwell cynllunio olyniaeth, a buddsoddiad parhaus mewn arweinyddiaeth a datblygu sgiliau.
* Cysylltu trawsnewid yn gliriach â chynaliadwyedd ariannol, gan sicrhau bod rhaglenni newid yn darparu manteision mesuradwy mewn canlyniadau gwasanaeth, lleihau costau a gwerth am arian.

Mae'r blaenoriaethau trawsbynciol hyn eisoes yn cael eu hadlewyrchu mewn cynlluniau gwasanaeth cyfarwyddiaethau ac maent yn cael eu holrhain trwy fframweithiau perfformiad, llywodraethu a thrawsnewid y Cyngor.

**Edrych Tua’r Dyfodol**

Mae Cyngor Abertawe yn parhau i ddangos diwylliant cryf o atebolrwydd, arloesedd ac ymrwymiad i wella. Mae'r hunanasesiad hwn yn cadarnhau bod y Cyngor yn llywodraethu'n effeithiol, yn alinio adnoddau â blaenoriaethau strategol ac yn cyflawni canlyniadau sy'n cefnogi dinas a sir decach, wyrddach a mwy gwydn.

Gyda ffocws parhaus ar y gweithlu, cynaliadwyedd ariannol a thrawsnewid gwasanaethau ar y cyd, mae'r Cyngor mewn sefyllfa dda i gwrdd â'r heriau sydd o'n blaenau a chynnal cynnydd o ran cyflawni ar gyfer pobl Abertawe.